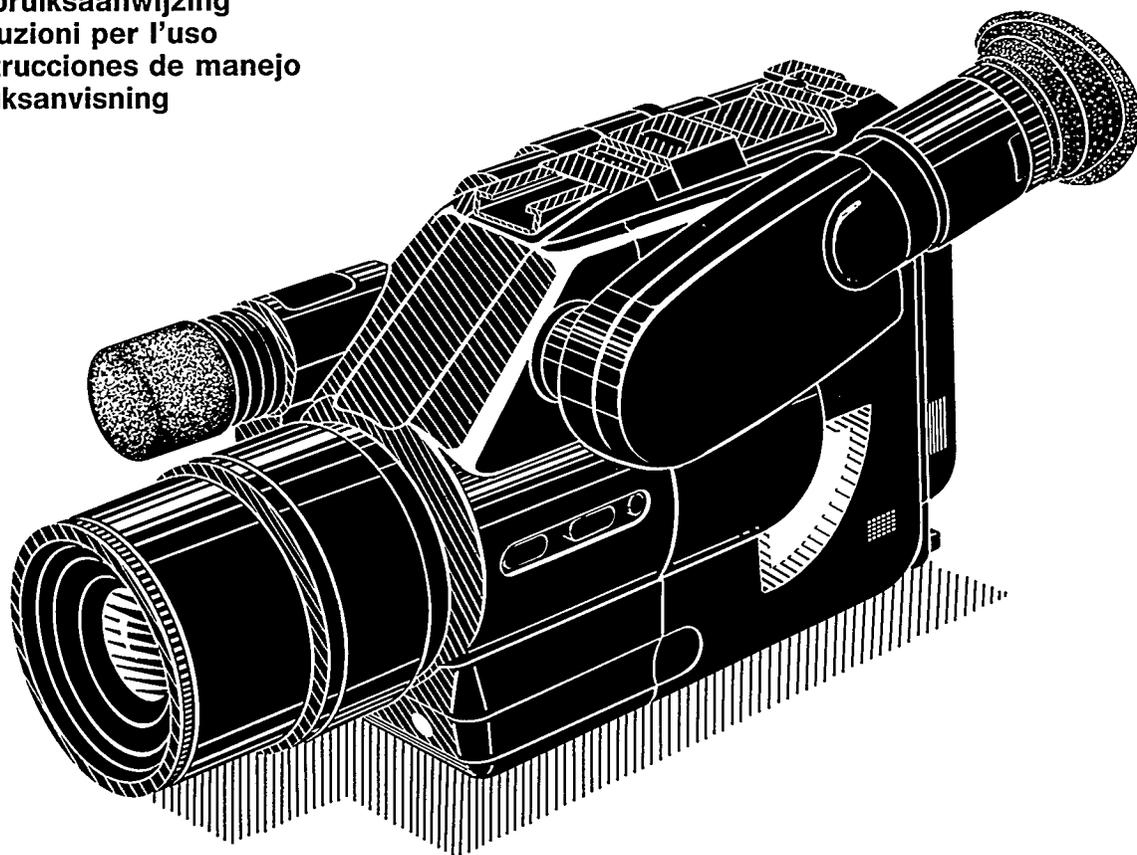


PHILIPS



Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning

VHS
PAL

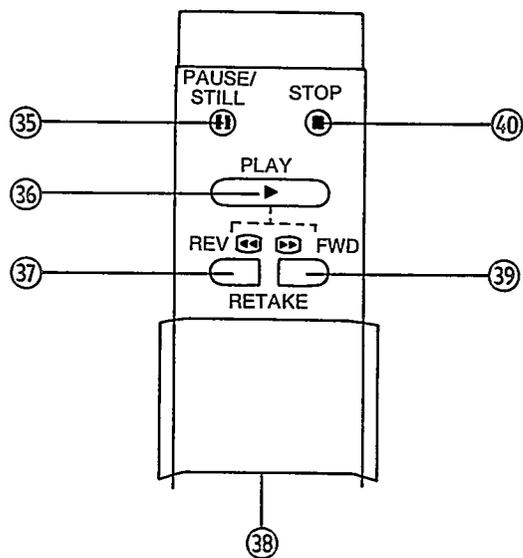
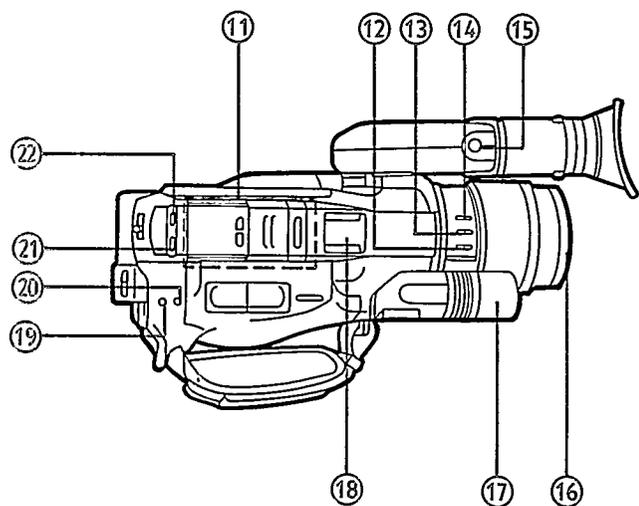
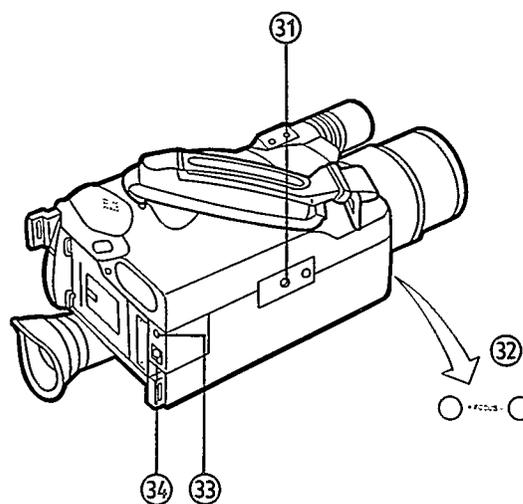
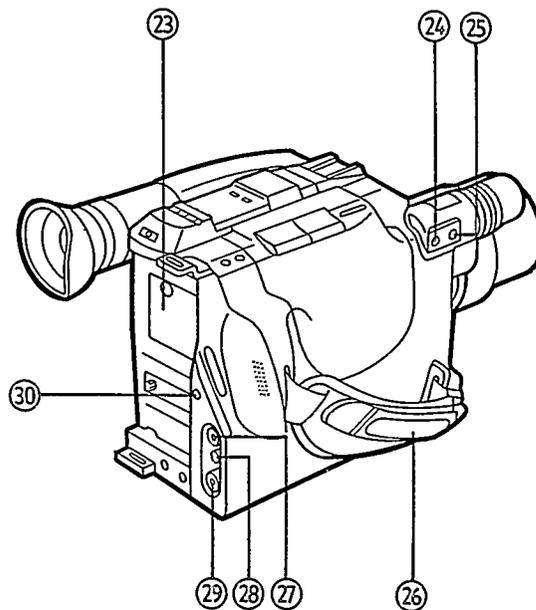
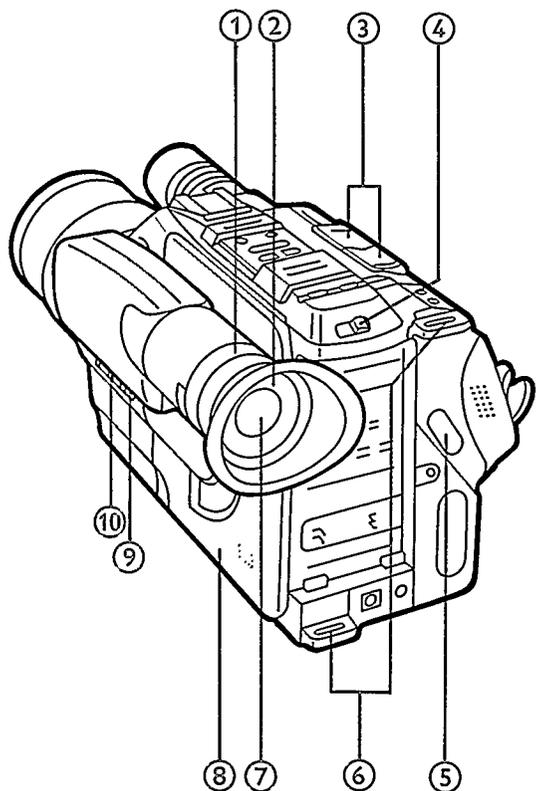


EXPLORER
C A M C O R D E R S

VKR6847



Controls and connectors



Inhalt

| | |
|---|----|
| Wichtig | 3 |
| Allgemeine Hinweise | 3 |
| Camcorder-Zubehör | 5 |
| Bedienungselemente und Bauteile | 6 |
| Anzeigen im elektronischen Sucher (EVF) | 7 |
| Stromversorgung | 8 |
| Einstellen von Datum und Uhrzeit | 10 |
| Elektronischer Sucher (EVF) | 12 |
| Videocassetten | 13 |
| Kamera-Aufnahme | 14 |
| Fortgeschrittene Video-Aufzeichnungstechniken | 15 |
| Scharfeinstellung | 15 |
| Makroaufnahmen | 15 |
| Weißabgleich | 16 |
| Hochgeschwindigkeitsverschuß | 17 |
| Zoomen | 17 |
| Ein- und Ausblenden | 18 |
| Wiedergabe | 19 |
| Wiedergabe über ein Fernsehgerät (Anschlüsse) | 20 |
| Weitere Funktionen | 21 |
| Assemble-Schnitt | 22 |
| Überspielen (Kopieren) | 22 |
| Zubehör und Sonstiges | 23 |
| Störungsbeseitigung | 24 |
| Technische Daten | 25 |

Wichtig

FÜR IHRE SICHERHEIT DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN

Zur Vermeidung von Stromschlägen das Gehäuse nicht öffnen. Im Geräteinneren gibt es keine Teile, die von einem Nichtfachmann gewartet werden können. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte an das Fachpersonal.

UM FEUER- ODER STROMSCHLAGEFAHR GERING ZU HALTEN, DARF DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

■ VORSICHT BEIM UMGANG MIT BATTERIEN

Bei Verwendung einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr.

Die Batterie nur durch den gleichen oder einen vom Gerätehersteller empfohlenen Typ ersetzen.

Verbrauchte Batterien sind gemäß den Anweisungen des Herstellers zu beseitigen.

■ VORSICHT BEIM UMGANG MIT DER LITHIUMBATTERIE

Bei falscher Behandlung der in diesem Gerät verwendeten Batterie besteht Feuergefahr oder die Gefahr chemischer Verbrennungen. Die Batterie nicht nachladen, zerlegen, über 100 °C erhitzen oder verbrennen.

Wenn Auswechseln erforderlich ist, eine Batterie vom Typ CR2032 verwenden. Bei Verwendung einer anderen Batterie besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.

- Lassen Sie keine verbrauchten Batterien herumliegen.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Batterien nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.

■ CAMCORDER

- Das Datenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

■ Netzadapter

- Das Datenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Dieses Modell entspricht der EG-Vorschrift (für Funkstörungsschutz) 87/308/EG.

Copyright-Gesetze

Bitte beachten Sie, daß das Aufnehmen bespielter Bänder, Bildplatten oder sonstigen veröffentlichten oder durch Rundfunk und Fernsehen gesendeten Materials gegen die Copyright-Gesetze verstoßen kann.

Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie diese Vorsichtshinweise aufmerksam durch, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen, damit sie bei der Benutzung beste Resultate erzielen.

Verschmutzung der Videoköpfe:

Die Videoköpfe sind das Bauteil, mit dessen Hilfe der Camcorder die Bildsignale auf das Band aufzeichnet und bei der Wiedergabe abtastet. Wenn diese Köpfe durch langen Betrieb verschmutzt sind, können die Signale nicht mehr richtig aufgenommen werden, und die Wiedergabe ist entsprechend stark gestört. Dies ist zum Beispiel der Fall, wenn bei der Wiedergabe eines Bandes der Ton einwandfrei zu hören, aber kein Bild zu sehen ist oder das Bild stark gestört ist. In einem solchen Fall sollte der Camcorder von einer Kundendienstwerkstatt untersucht werden.

Bei Feuchtigkeitsbildung in dem Camcorder:

Feuchtigkeitsniederschlag (Schwitzwasser) entsteht, wenn warme Luft mit einem kalten Gegenstand in Berührung kommt, wie z. B. im Falle einer Fensterscheibe in einem geheizten Zimmer im Winter. In dem Camcorder kann sich Schwitzwasser bilden und das Band und die Videoköpfe beschädigen, wenn:

- Der Camcorder sich in einem Zimmer befindet, in dem gerade die Heizung eingeschaltet wurde.
- Der Camcorder sich in einem Raum mit Dampf oder hoher Luftfeuchtigkeit befindet.
- Der Camcorder aus einer kalten Umgebung in ein stark beheiztes Zimmer gebracht wird.
- Der Camcorder im Sommer plötzlich aus einer kühlen Umgebung (Zimmer oder Auto mit Klimaanlage) an einen heißen und feuchten Ort gebracht wird.
- Wenn sich im Innern des Camcorders Feuchtigkeit gebildet hat, blinkt die Anzeige "DEW" im elektronischen Sucher-Monitor (EVF), und der Camcorder wird sich einige Sekunden darauf automatisch ausschalten, um das Band und die Videoköpfe zu schonen.

Nach kurzer Zeit den Camcorder wieder einschalten und sich vergewissern, daß die Feuchtigkeitsanzeige nicht mehr sichtbar ist. Anschließend ca. 1 Stunde warten, bevor der Camcorder wieder in Betrieb genommen wird. Je nach den Umgebungsbedingungen kann es mehrere Stunden dauern, bevor der Camcorder wieder einsatzbereit ist.

- Da Schwitzwasser allmählich gebildet wird, kann es 10 – 15 Minuten dauern, bevor der Camcorder abschaltet.
- An einem extrem kalten Ort könnte Schwitzwasser gefrieren und Eis bilden. In diesem Fall dauert es lange, bis das Eis geschmolzen und das Wasser verdunstet ist.
- Wenn der Camcorder von einem sehr kalten Ort, z. B. einer Skipiste, in ein geheiztes Zimmer gebracht wird, sollte er in einem dicht verschlossenen Plastiksack oder dergleichen verpackt sein, um Schwitzwasserbildung zu verhüten.

Den Camcorder von öligem Rauch und von Dampf fernhalten.

Den Camcorder vor hoher Luftfeuchtigkeit und Staub schützen.

Umgebungsbedingungen:

Der Camcorder sollte nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und 40°C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 20% und 80% benutzt werden. Um Verformung des Gehäuses und andere Schäden zu vermeiden, darf er nie längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden oder im Innenraum eines geschlossenen Autos gelassen werden.

Den Camcorder von Heizkörpern fernhalten.

Den Camcorder von Fernsehgeräten fernhalten:

Den Camcorder nicht in die unmittelbare Nähe eines Fernsehers stellen, da dies die Bild- und Tonqualität des aufgezeichneten Bandes beeinträchtigen und/oder den Betrieb des Camcorders negativ beeinflussen kann.

Den Camcorder von Magneten fernhalten:

Nie einen Magneten, einen magnetisierten Gegenstand oder z. B. Leuchtstofflampen, Motoren, elektrische Uhren und batteriebetriebenes Spielzeug zu nahe an den Camcorder heranbringen, da dies den Betrieb negativ beeinflussen kann.

Den Camcorder von Orten mit starken elektromagnetischen Feldern fernhalten:

Bei Benutzung des Camcorders an Orten mit starken elektromagnetischen Feldern, z. B. nahe bei Fernseh- oder Radiosendeantennen, können Bildstörungen auftreten.

Keine Gegenstände in den Camcorder stecken:

Außer Videocassetten dürfen nie irgendwelche Gegenstände in den Camcorder gesteckt werden. Falls ein Gegenstand hineinfällt, oder falls eine Flüssigkeit hinein verschüttet wird, muß das Gerät von einem qualifizierten Kundendiensttechniker auf mögliche Schäden untersucht werden. Die Inbetriebnahme mit einem Fremdgegenstand im Innern könnte Brand oder Stromschlag zur Folge haben.

Finger gehören nicht ins Geräteinnere:

Das Berühren von Teilen im Innern des Camcorders ist gefährlich und kann ernsthafte Beschädigung an ihm verursachen. Auf keinen Fall versuchen, den Camcorder auseinanderzunehmen. Untersuchung des Geräteinneren, Justierungen und Reparaturen können nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durchgeführt werden.

Den Camcorder immer mit Sorgfalt handhaben:

Den Camcorder nie fallenlassen und nie starken Stößen aussetzen. Stöße während des Betriebs können Bildstörungen zur Folge haben.

Erscheinen von Verschmierung:

Das Auftreten von Verschmierung ist eine besondere Eigenschaft des CCD-Bildaufnahme-Elementes. Es erscheint als heller vertikaler Streifen auf dem Bildschirm, wenn der Camcorder auf Scheinwerfer oder andere helle Lichtquellen oder lichtreflektierende Objekte gerichtet wird. Um dies zu vermeiden, den Camcorder beim Aufnehmen nicht gegen starke Lichtquellen richten.

Nach dem Aufnehmen den Objektivdeckel aufsetzen.

Den Camcorder von starkem Licht fernhalten:

Den Camcorder nicht starkem Licht aussetzen, denn die dabei ausgestrahlte Wärme könnte Verformung des Gehäuses und andere Schäden verursachen.

Wenn der Camcorder gerade nicht benutzt wird:

Die Videocassette herausnehmen und den Camcorder mit dem Betriebs-Ein/Aus-Schalter (POWER) ausschalten.

Den Camcorder nie auf die Cassettenfachseite legen:

Den Camcorder beim Gebrauch nicht so halten, daß das Cassettenfach nach unten weist, da dies ungleichmäßiges Wickeln des Bandes und damit lose Bandlagen verursachen kann.

Reinigen des Camcorders:

- Das Gehäuse des Camcorders ist aus Plastik. Nie Benzin, Verdüner oder andere Chemikalien zum Reinigen verwenden, denn dies könnte Verfärbung und Beschädigung der Oberfläche verursachen.
- Das Gehäuse und die Bedientafel mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen. Zum Entfernen von hartnäckigen Flecken ein mit mildem Reinigungsmittel und Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden und anschließend mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Die Linse mit einem Blasepinsel (wie er auch für Photokameras verwendet wird) oder Linsenreinigungspapier (für Brillen und Kameras) reinigen.

Hinweise zum Akku

Den Akku vor dem Gebrauch unbedingt aufladen.

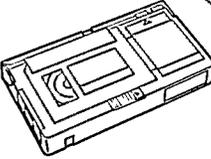
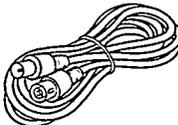
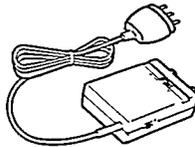
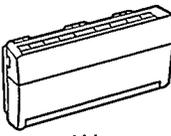
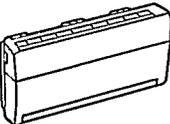
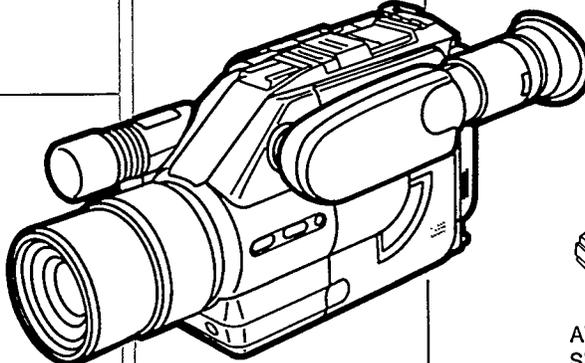
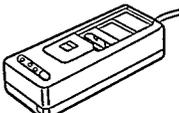
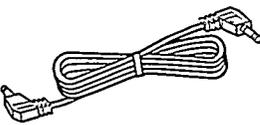
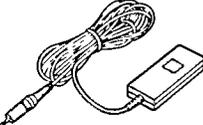
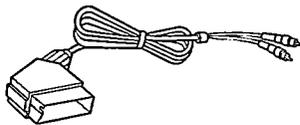
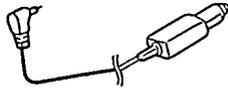
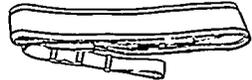
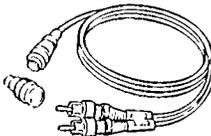
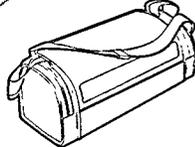
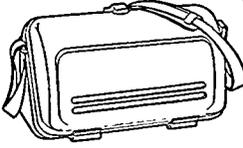
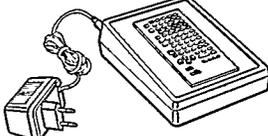
Die folgenden Hinweise beachten, um sicheren Betrieb zu gewährleisten:

- Den Akku nicht in ein Feuer werfen.
- Die Pole des Anschlusses nicht kurzschließen.
- Den Akku nicht auseinandernehmen oder modifizieren.
- Zum Aufladen des Akkus ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter verwenden.

Die folgenden Anweisungen beachten, um eine Beschädigung des Akkus und eine Verkürzung seiner Nutzungsdauer zu vermeiden:

- Den Akku vor starken Erschütterungen schützen und nicht fallenlassen.
- Einen vollständig aufgeladenen Akku auf keinen Fall weiter aufladen.
- Beim Betrieb des Systems sowie beim Aufladen erwärmt sich der Akku; dies ist jedoch normal und stellt keine Funktionsstörung dar.
- Die Nutzungsdauer des Akkus ist begrenzt. Wenn die Betriebszeit eines Akkus auch nach vollständigem Aufladen so kurz wird, daß keine normalen Aufnahmen damit mehr möglich sind, so muß der Akku gegen einen neuen ausgetauscht werden.

Camcorder-Zubehör

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|
|  <p>VHS-Cassettenadapter 22AV5146 (Sonderzubehör)</p> |  <p>DIN-DIN Koaxialkabel</p> |  <p>HF-Konverter SBC5411 (mono) (Sonderzubehör)</p> |   <p>Datum/Uhrzeit-Versorgungsbatterie CR2032 (mitgeliefert)</p> <p>Akku SBC5217 (mitgeliefert)</p> | | |
|  <p>Akku SBC5217 (Sonderzubehör)</p> |  <p>Camcorder</p> | |   <p>Netzadapter SBC5420 (mitgeliefert)</p> | | |
|  <p>Pausen-Fernbedienung 22AV5114 (Sonderzubehör)</p> | | |  <p>AV-Eurokabel SBC5509 (mitgeliefert)</p> | | |
|  <p>Autobatterie kabel SBC5422 (Sonderzubehör)</p> | | |  <p>Schulterriemen SBC5421 (mitgeliefert)</p> | | |
|  <p>AV-Ausgangskabel SBC5507 (Sonderzubehör)</p> | | |  <p>Tragetasche 22AV5266 (Sonderzubehör)</p> |  <p>Systemkoffer 22AV5267 (Sonderzubehör)</p> |  <p>Universal-Zeichengenerator 22AV5172 (Sonderzubehör)</p> |

Deutsch

Bedienungselemente und Bauteile

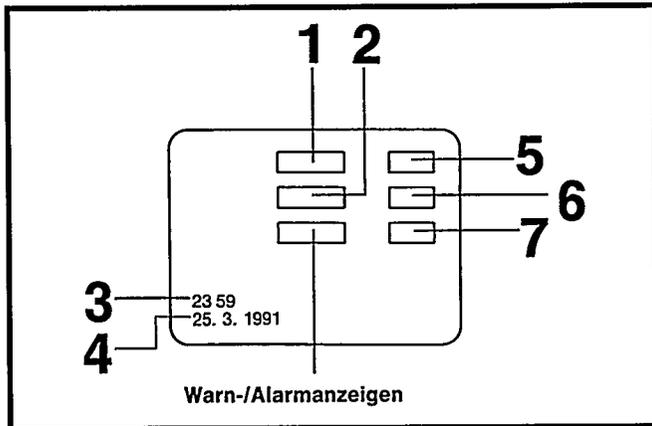
| Nr. | Beschreibung | Seite |
|-----|--|--------|
| ① | Dioptrieneinsteller | 12 |
| ② | Okularmuschel | 12 |
| ③ | Motorzoomtasten (W/T) | 15 |
| ④ | Ein-Aus-Schalter (POWER) | 14 |
| ⑤ | Aufnahme-Start/Stopp-Taste | 14 |
| ⑥ | Schulterriemenösen | 23 |
| ⑦ | Elektronischer Sucher-Monitor (EVF) | 7 |
| ⑧ | Cassettenfach | 13 |
| ⑨ | Ein-/Ausblend-Taste (FADE) | 18 |
| ⑩ | Datum/Uhrzeit-Wahltaste (DATE/TIME) | 11 |
| ⑪ | Allgemeine Bedienungselemente | — |
| ⑫ | Weißabgleichtaste (W. BALANCE) | 16 |
| ⑬ | Hochgeschwindigkeitsverschluss-Wahltaste (SHUTTER) | 17 |
| ⑭ | Focuseinstelltaste (FOCUS) | 15 |
| ⑮ | Auswerttaste (EJECT) | 13 |
| ⑯ | Weißer Objektivdeckel | 16 |
| ⑰ | Mikrofon | 23 |
| ⑱ | Zubehörschuh | 23 |
| ⑲ | Spurlage/Datum/Uhrzeit-Ansteuerungstaste (DATE/TIME SHIFT) | 11, 19 |
| ⑳ | Spurlage/Datum/Uhrzeit-Einstelltaste (DATE/TIME SET) | 11, 19 |
| ㉑ | Rückstelltaste (RESET) | 21 |
| ㉒ | Anzeige/Speicher-Taste (MEMORY DISPLAY) | 21 |
| ㉓ | Knopfzellen-Fach | 10 |
| ㉔ | Ohrhörerbuchse (PHONE) | 23 |
| ㉕ | Buchse für externes Mikrofon (MIC) | 23 |
| ㉖ | Griffband | — |
| ㉗ | Video-Ausgangsbuchse (VIDEO) | 20 |
| ㉘ | HF DC-Ausgangsbuchse (RF DC) | 20 |
| ㉙ | Audio-Ausgangsbuchse (AUDIO) | 20 |
| ㉚ | Akku-Auswerfknopf (BATT. EJECT) | 8 |

Allgemeine Bedienungselemente

| Nr. | Beschreibung | Seite |
|-----|---|-------|
| ⑳ | Stativgewinde | 23 |
| ㉑ | Fokuseinstellasten (FOCUS +/-) | 15 |
| ㉒ | Fernbedienungsbuchse (REMOTE) | 23 |
| ㉓ | Gleichspannungs-Eingangsbuchse (DC IN) | 9 |
| ㉔ | Pause/Standbild-Taste (PAUSE/STILL) | 19 |
| ㉕ | Wiedergabetaste (PLAY) | 19 |
| ㉖ | Rückspul-/Rückwärts-Bildsuchlauf-Taste (REV/⏮) | 14 |
| ㉗ | Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) | 14 |
| ㉘ | Vorspul-/Vorwärts-Bildsuchlauf-Taste (⏭/FWD) | 14 |
| ㉙ | Stopptaste (STOP) | 19 |

Anzeigen im elektronischen Sucher-Monitor (EVF)

Die folgenden Anzeigen erscheinen im elektronischen Sucher-Monitor (EVF), um Sie über den Betriebszustand des Camcorders auf dem laufenden zu halten.



Warn-/Alarmanzeigen

| | |
|--|---|
| | Der Akku ist fast erschöpft. Der Camcorder schaltet sich in wenigen Minuten aus. Den Akku gegen einen frisch geladenen austauschen. |
| | Aufnahme ist nicht möglich, weil die Löschschutzzunge der eingesetzten Cassette herausgebrochen wurde. |
| | Leuchtet während der Aufnahme kurz vor Erreichen des Bandendes auf. Die Cassette gegen eine neue austauschen. Die Anzeige bleibt nach dem Erreichen des Bandendes erleuchtet. |
| | Wenn sich Kondensation im Camcorder bildet, blinkt die "DEW"-Anzeige, und wenige Sekunden später schaltet sich das Gerät selbsttätig aus. |
| | Verschmutzung der Videoköpfe. (Siehe Seite 3.) |
| | Wenn die Batterie für Titelspeicher und Datum nicht eingesetzt ist, blinkt die Anzeige 10 Sekunden lang nach dem Einschalten des Camcorders. |

1. Akkuladezustand/Index-Anzeige

E — F : Mit abnehmender Ladung des Akkus erlöschen die Anzeigen "—" von rechts nach links.

2. Zählwerkanzeige

0:00.00 : Bandzählwerk

M0:00.00 : Bandzählwerk mit Speicheranzeige

3. Uhrzeitanzeige

4. Datumsanzeige

5. Bandlaufanzeigen

REC : Aufnahme

PAUSE : Aufnahmepause

▷ : Wiedergabe, Camera-Suchlauf (vorwärts)

II : Standbild

▷▷ : Vorspulen/Bildsuchlauf

◁◁ : Rückspulen/Bildsuchlauf, Camera-Suchlauf (rückwärts)

6. Weißabgleich-Anzeige

—WHITE— : Manuelle Betriebsart, während der Einstellung

W.SET : Manuelle Betriebsart, Einstellung beendet

Keine Anzeige : Automatische Betriebsart

7. Verschlusszeit-Anzeige

Keine Anzeige : 1/50 s (normal)

1/120 : 1/120 s

1/250 : 1/250 s

1/500 : 1/500 s

1/1000 : 1/1 000 s

1/2000 : 1/2 000 s

1/4000 : 1/4 000 s

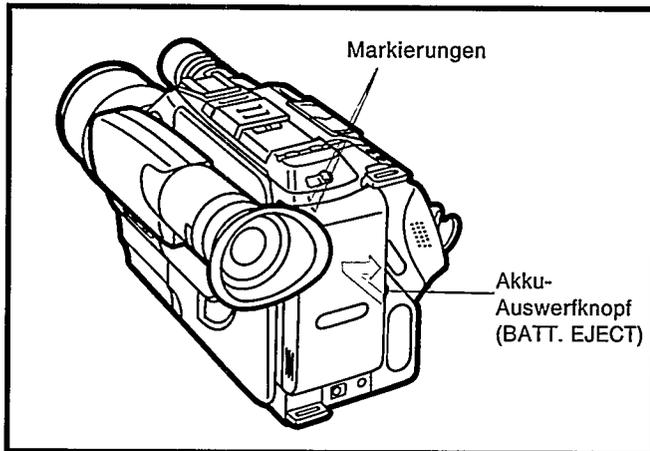
Scharfeinstellungs-Betriebsartenanzeige

MF : Manuelle Scharfeinstellungs-Betriebsart

- Einige der obigen Anzeigen erscheinen u.U. abwechselnd an der gleichen Stelle im elektronischen Sucher-Monitor, um den entsprechenden Betriebszustand oder eine Warnung anzuzeigen.

Stromversorgung

Anbringen des Akkus

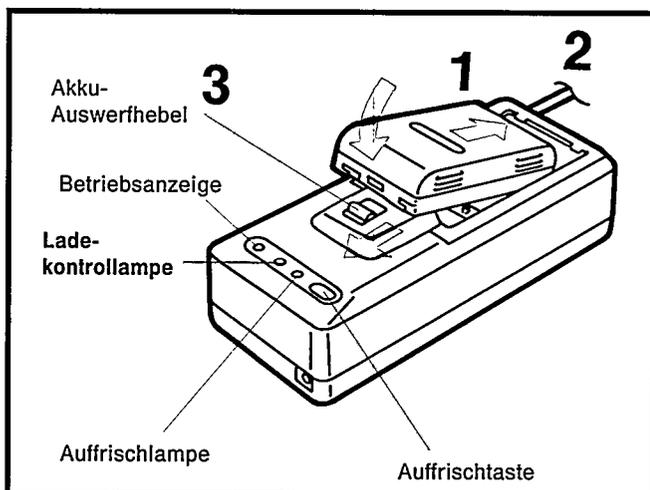


- 1 Die Nuten an Akku und Camcorder ausrichten.
- 2 Den Akku einschieben, bis er mit einem Klicken einrastet.
 - Zum Abnehmen des Akkus auf den Akku-Auswerfknopf (BATT. EJECT) drücken und den Akku in die entgegengesetzte Richtung wie beim Anbringen in Schritt 2 oben verschieben.

HINWEISE:

- Nach dem Ausschalten des Camcorders ca. 10 Sekunden warten, bevor der Akku abgenommen wird.
- Wenn der Akku während der Aufnahme oder Wiedergabe abgenommen wird, bleibt das Band um die Kopftrommel gewickelt und kann beschädigt werden.

Laden des Akkus



- 1 Den Akku anbringen.
- 2 Den Netzadapter an eine Steckdose anschließen.
- 3 Nach beendetem Aufladen den Akku-Auswerfhebel in Pfeilrichtung schieben und den Akku abnehmen.

Anmerkungen:

- Die Ladezeit beträgt ungef. 60 Minuten.
- Der Camcorder kann bei Verwendung eines voll aufgeladenen Akkus ca. 45 Minuten ununterbrochen benutzt werden.

■ Ladekontrolllampe

Diese Lampe leuchtet während des Ladevorgangs und erlischt nach beendetem Aufladen.

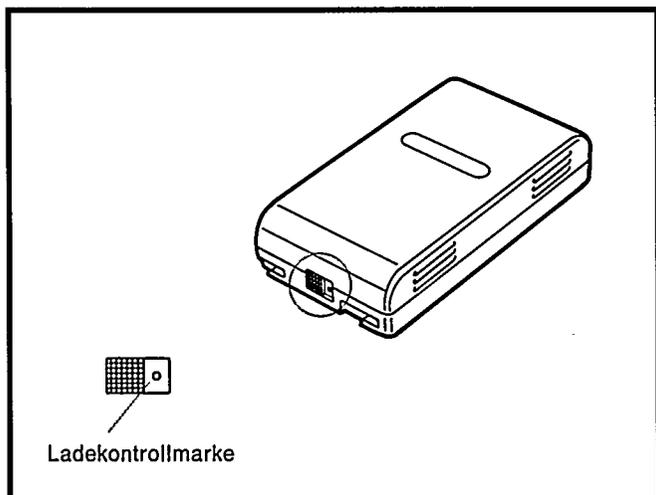
■ Auffrisch-Funktion

Akkus können für wiederholten Gebrauch nachgeladen werden. Durch wiederholtes Laden eines nur teilweise entladenen Akkus wird jedoch seine Ladekapazität allmählich reduziert. Wenn es notwendig ist, teilweise entladene Akkus oft nachzuladen, den Akku am Netzadapter anbringen, den Netzadapter an eine Steckdose anschließen und die Auffrischtaste drücken, um den Akku vollkommen zu entladen. (Die Auffrischlampe leuchtet auf. Sobald die Entladung beendet ist, erlischt die Auffrischlampe, und die Ladekontrolllampe leuchtet auf.) Dadurch wird die Ladekapazität des Akkus erhöht und seine Nutzungsdauer verlängert. Wenn eine merkliche Verkürzung der Nutzungsdauer eines Akkus eintritt, sollte er auf diese Weise aufgefrischt werden. (Es ist empfehlenswert, einen Akku nach jeder fünften Ladung aufzufrischen.)

Die Arbeitsweise des Akkus basiert auf einer chemischen Reaktion. Daher müssen die folgenden Betriebsbedingungen eingehalten werden.

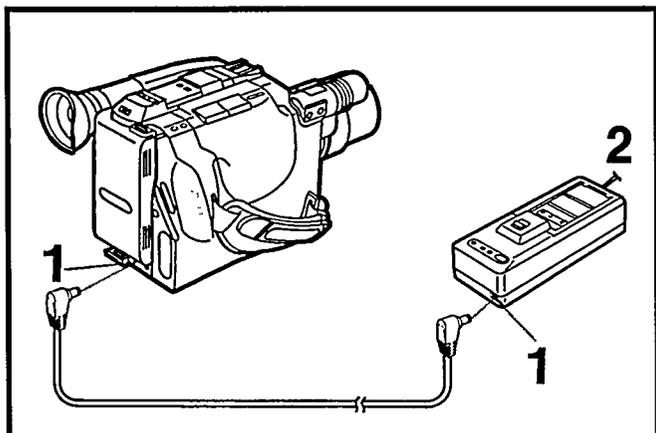
- Den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 35°C aufladen. Wird der Akku bei einer niedrigeren Temperatur als 10°C aufgeladen, so kann die chemische Reaktion nicht unter optimalen Bedingungen erfolgen, so daß die Leistung des Akkus beeinträchtigt wird. Bei einer höheren Temperatur als 35°C kann der Akku nicht vollständig aufgeladen werden.
- Den Akku an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wird er über längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, so nimmt die Nutzungsdauer ab, und der Akku beginnt sich zu entladen.
- Den Akku vor dem Gebrauch grundsätzlich aufladen, wenn er längere Zeit nicht benutzt wurde, da er sich u.U. entladen hat.
- Den Akku vom Camcorder bzw. Netzadapter trennen, wenn er nicht benutzt wird.

Ladekontrollmarke am Akku



Diese Marke ermöglicht eine bequeme Unterscheidung zwischen einem aufgeladenen und einem entladenen Akku. Wenn der Punkt sichtbar ist, bedeutet dies, daß der Akku aufgeladen ist; bei einem entladenen Akku dagegen ist der Punkt nicht sichtbar.

Netzadapter (SBC5420)

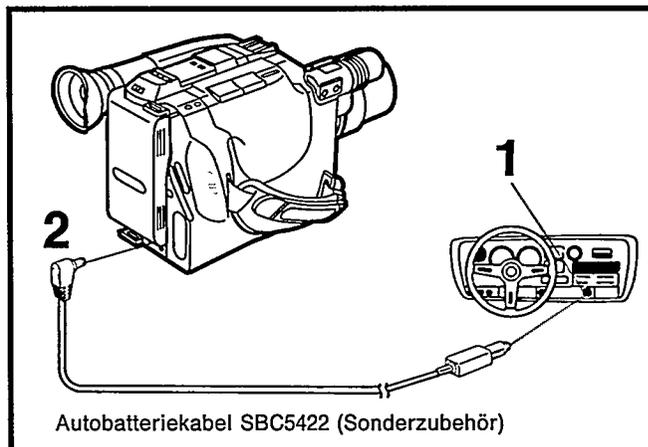


- 1 Das Gleichstrom-Eingangskabel von der Gleichspannungs-Ausgangsbuchse des Netzadapters an die Gleichspannungs-Eingangsbuchse des Camcorders anschließen.
- 2 Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen.

Anmerkung:

Wenn ein Akku an den Netzadapter angeschlossen ist, wird der Camcorder nicht mit Strom versorgt.

Autobatteriekabel (SBC5422)



Autobatteriekabel SBC5422 (Sonderzubehör)

- 1 Den Motor anlassen und das Autobatteriekabel an die Zigarettenanzünderbuchse anschließen.
- 2 Das andere Ende an die Gleichspannungs-Eingangsbuchse des Camcorders anschließen.

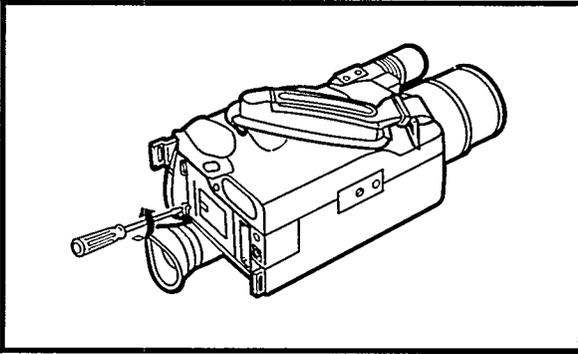
Anmerkungen:

- Das Autobatteriekabel kann nur in Fahrzeugen mit einer negativ geerdeten 12-V-Gleichspannungsanlage verwendet werden.
- Den Fahrzeugmotor nicht starten, während der Camcorder von der Autobatterie mit Strom versorgt wird.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

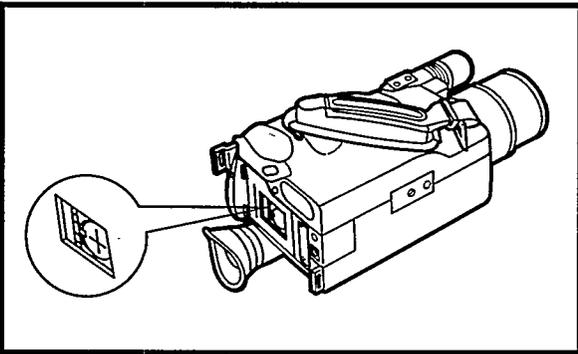
Einsetzen der Batterie für die Stromversorgung der eingebauten Uhr

1



Den Deckel entfernen.

2



Die Batterie vom Typ "CR2032" unter Beachtung der Polung (+ und -) einsetzen und den Deckel wieder anbringen.

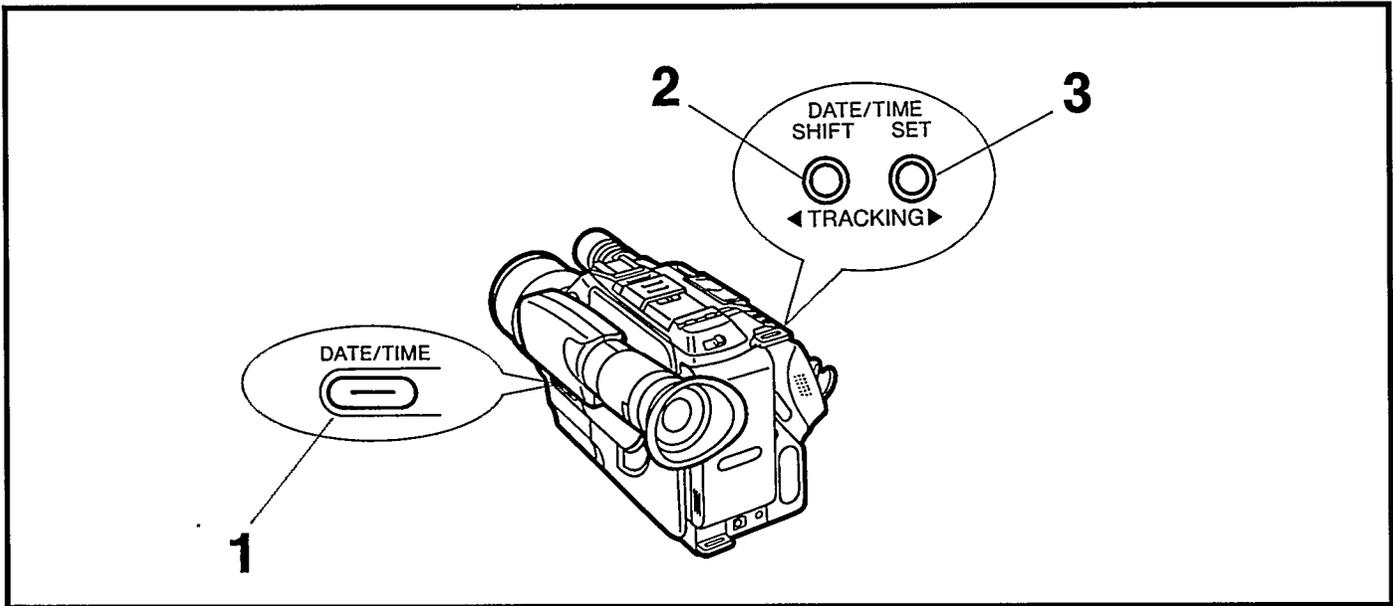
Anmerkungen:

- Diese Batterie ist notwendig, damit die Funktionen von Datum und Uhrzeit vom Camcorder gespeichert werden können.
- Wenn die Batterie nicht eingesetzt oder erschöpft ist, blinkt beim Einschalten des Camcorders die Anzeige "BACKUP" im elektronischen Sucher-Monitor (EVF) für ca. 10 Sekunden.
- Wenn die Batterie ausgewechselt wird, solange die Datums- und Uhrzeitanzeigen noch stimmen, den Camcorder für die Dauer des Batteriewechsels an den Netzadapter anschließen, damit die Uhrzeit unverändert bleibt.

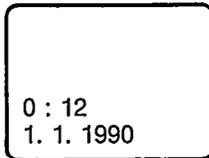
HINWEISE ZUR BATTERIE

- Die Batterie hat eine Lebensdauer von etwa einem Jahr und sollte gelegentlich überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.
- Die neue Batterie unter Beachtung der Polung (+ und -) richtig einsetzen.
- Die verbrauchte Batterie sofort herausnehmen und zum Sondermüll geben.
- Die Batterie nicht kurzschließen, aufladen, erwärmen oder ins Feuer werfen.

Einstellung von Datum und Uhrzeit



1 Wenn die Datum/Uhrzeit-Wahltaste (DATE/TIME) gedrückt wird, erscheint die folgende Anzeige im elektronischen Sucher-Monitor (EVF).



- Wenn keine Batterie eingesetzt ist, leuchtet die Anzeige "BACKUP" auf.

2 Wenn die Ansteuerungstaste (SHIFT) länger als etwa 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, beginnt der Abschnitt "Jahr" zu blinken. Mit jedem weiteren Druck auf die Ansteuerungstaste (SHIFT) blinken die angewählten Abschnitte in der folgenden Reihenfolge.

Jahr → Monat → Tag → Stunde → Minute → Jahr →.....

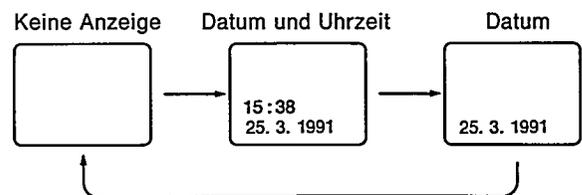
3 Wenn die Einstelltaste (SET) gedrückt wird, ändert sich der jeweils angezeigte blinkende Abschnitt in der folgenden Reihenfolge.

JAHRE : 2089 → 1990 → → 2089 → 1990 → ...
 MONAT : 1 → 2 → → 12 → 1 → ...
 TAG : 1 → 2 → → 31 → 1 → ...
 STUNDE : 0 → 1 → → 23 → 0 → ...
 MINUTE : 00 → 01 → → 59 → 00 → ...

- Die Schritte 2 und 3 wiederholen, bis alle Abschnitte eingestellt sind.
- Wenn Uhrzeit und Datum eingestellt sind, die Ansteuerungstaste (SHIFT) bei einem genauen Zeitzeichen drücken, um die Uhr zu starten.

Aufzeichnung der Datum/Uhrzeit-Anzeige

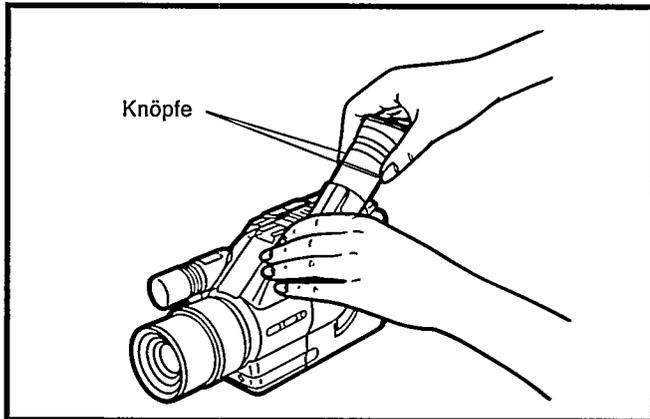
Wenn die Datum/Uhrzeit-Wahltaste (DATE/TIME) wiederholt gedrückt wird, ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:



Elektronischer Sucher-Monitor (EVF)

Herausziehen des elektronischen Sucher-Monitors (EVF)

Den elektronischen Sucher-Monitor bei Aufnahmen in der vollständig ausgezogenen Stellung lassen.



Anmerkungen:

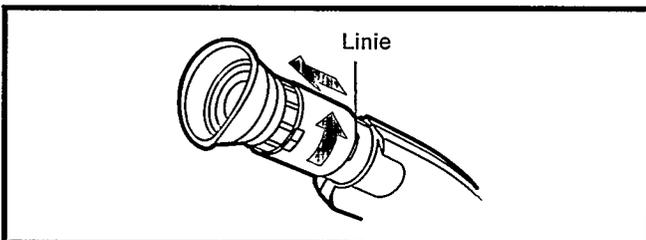
- Beim Herausziehen des elektronischen Sucher-Monitors nicht an der Okularmuschel ziehen.
- Außer beim Herausziehen und Einschieben keinen Druck auf den elektronischen Sucher-Monitor ausüben.
- Nach dem Aufnehmen immer darauf achten, den elektronischen Sucher-Monitor wieder einzuschieben.

Abnehmen und Anbringen der Okularmuschel

Die Okularmuschel kann zum Reinigen, oder um den elektronischen Sucher-Monitor mit dem linken Auge zu betrachten, entfernt werden.

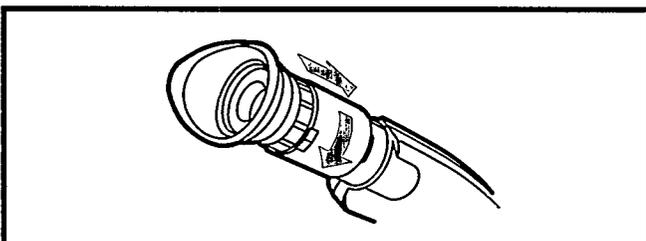
Abnehmen der Okularmuschel

Die Okularmuschel an der Linienmarkierung herausziehen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



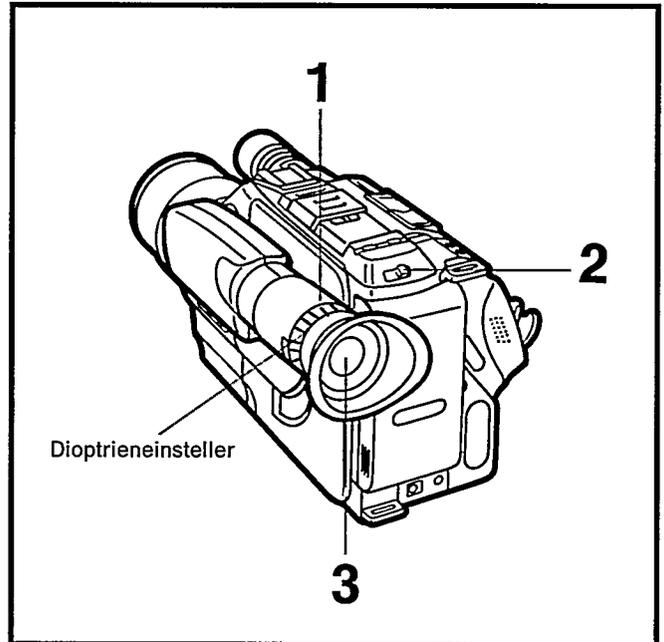
Anbringen der Okularmuschel

Die Okularmuschel einschieben und im Uhrzeigersinn drehen.



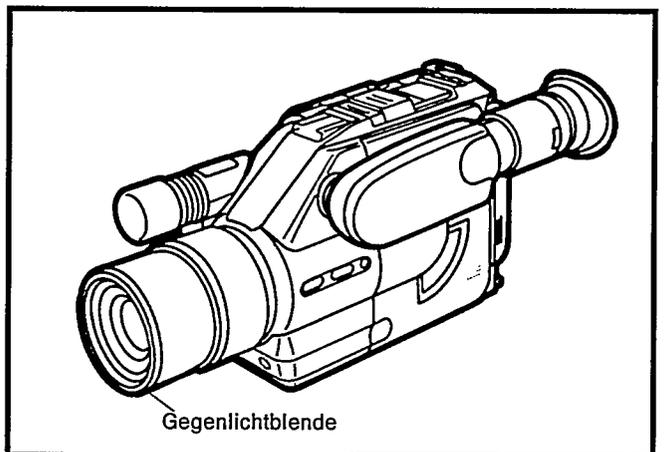
Dioptrieneinsteller

Diese Einrichtung ermöglicht es Brillenträgern, das Okular auf die Sehkraft ihrer Augen einzustellen.



- 1 Den elektronischen Sucher-Monitor bis zum Anschlag herausziehen.
- 2 Den Camcorder einschalten.
- 3 Den Dioptrieneinsteller drehen, bis die Anzeigen im elektronischen Sucher-Monitor klar erkennbar sind.

Anbringen des Filters



- 1 Die Gegenlichtblende zum Entfernen im Gegenuhrzeigersinn drehen.
- 2 Das Filter anbringen.

Anmerkung:

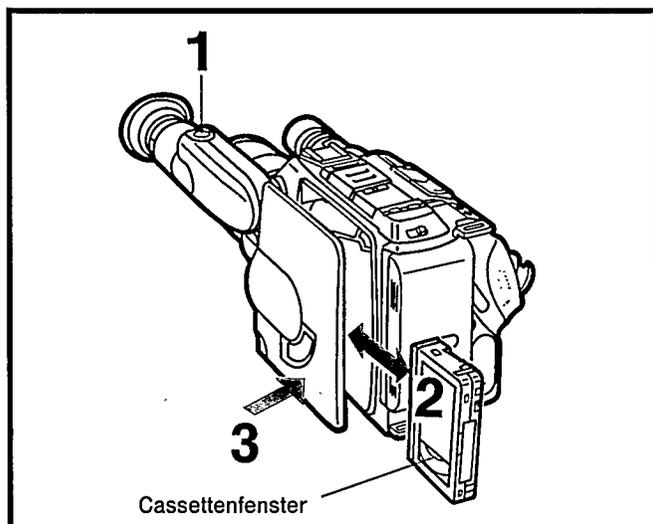
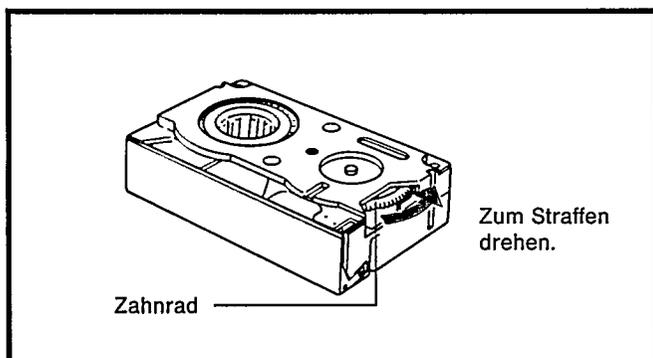
Ein Filter mit einem Durchmesser von 43 mm kann verwendet werden.

Videocassetten

Einsetzen der Videocassette

Vor dem Einsetzen der Cassette

Vor dem Einsetzen der Cassette sicherstellen, daß das Band nicht durchhängt. Falls das Band schlaff ist, das Zahnrad an der Cassette in Pfeilrichtung drehen, um das Band zu straffen.



- 1 Den elektronischen Sucher-Monitor bis zum Anschlag in Richtung Objektiv drehen und die Auswerftaste (EJECT) drücken.
- 2 Die Videocassette so in das Cassettenfach einsetzen, daß das Fenster in der Cassette nach außen weist.
- 3 Den Cassettenfachdeckel hineindrücken, bis er mit einem Klicken einrastet, und den elektronischen Sucher-Monitor (EVF) wieder zurückdrehen.

Herausnehmen der Videocassette

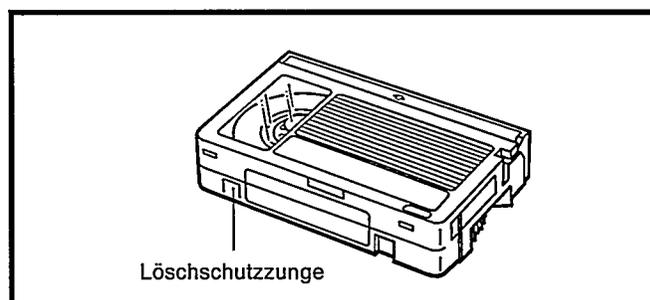
- 1 Den elektronischen Sucher-Monitor bis zum Anschlag in Richtung Objektiv drehen und die Auswerftaste (EJECT) drücken.
- 2 Die Videocassette herausnehmen.
- 3 Den Cassettenfachdeckel hineindrücken, bis er mit einem Klicken einrastet, und den elektronischen Sucher-Monitor wieder zurückdrehen.

Anmerkung:

Verwenden Sie ausschließlich VHS-C-Videocassetten.

Anmerkungen:

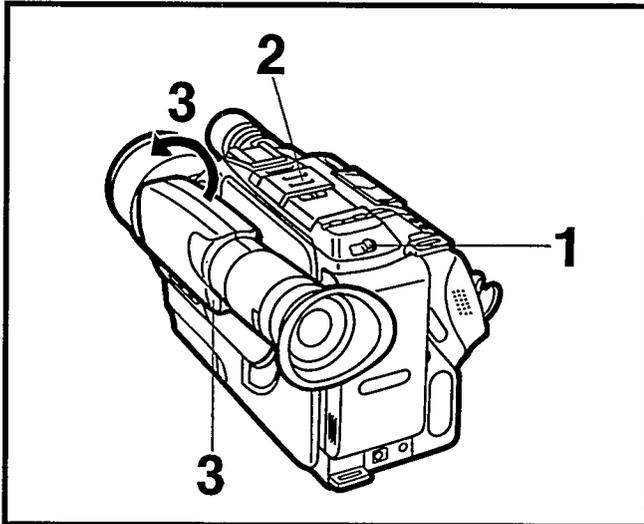
- Bei einer Aufnahme auf einem bereits bespielten Band werden die vorher aufgenommenen Video- und Audio-Signale automatisch gelöscht.
- Die Cassette kann nicht verkehrt herum eingesetzt werden.
- Die Cassette nicht wiederholt einsetzen und wieder herausnehmen, ohne daß das Band läuft. Dadurch wird das Band schlaff und kann beschädigt werden.
- Die Cassette besitzt eine Löschschtzunge, die man herausbrechen kann, wenn der Inhalt der Cassette vor versehentlichem Löschen geschützt werden soll. Soll eine Cassette ohne Löschschtzunge wieder bespielt werden, muß die Öffnung mit Klebeband verschlossen werden.
- Die Bandabdeckung stets geschlossen halten, um das Band vor Staub und Fingerabdrücken zu schützen.



Lagerung der Cassetten

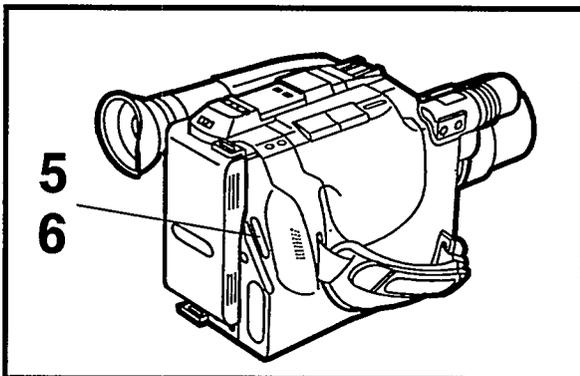
- Die Cassetten keinem direkten Sonnenlicht aussetzen und auch nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern.
- Die Cassetten nicht an feuchten oder staubigen Plätzen lagern.
- Die Cassetten weder fallenlassen noch heftigen Vibrationen oder Stößen aussetzen.
- Die Cassetten keinen starken Magnetfeldern aussetzen (wie sie z.B. von Elektromotoren, Transformatoren oder Magneten erzeugt werden).
- Die Cassetten in ihren Schachteln aufbewahren und senkrecht lagern.

Kamera-Aufnahme



Aufnahme-Start

- 1 Den Ein-Aus-Schalter (POWER) nach rechts schieben, um den Camcorder einzuschalten.
- 2 Die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf "CAMERA" schieben.
- 3 Den elektronischen Sucher-Monitor bis zum Anschlag in Richtung Objektiv drehen, die Auswerftaste (EJECT) drücken und eine Videocassette mit unversehrter Löschschiene einsetzen.
 - Nach wenigen Sekunden befindet sich der Camcorder in der Aufnahmepause-Betriebsart.
- 4 Den Camcorder in Aufnahmeposition bringen.



- 5 Die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken.
 - Die Aufnahme beginnt.
- 6 Zum vorübergehenden Unterbrechen der Aufnahme (Aufnahmepause) die Aufnahme-Start/Stopp-Taste erneut drücken.

Beenden der Aufnahme

- 1 Den Camcorder auf Aufnahmepause schalten.
- 2 Den Ein/Aus-Schalter (POWER) verschieben, um den Camcorder auszuschalten.

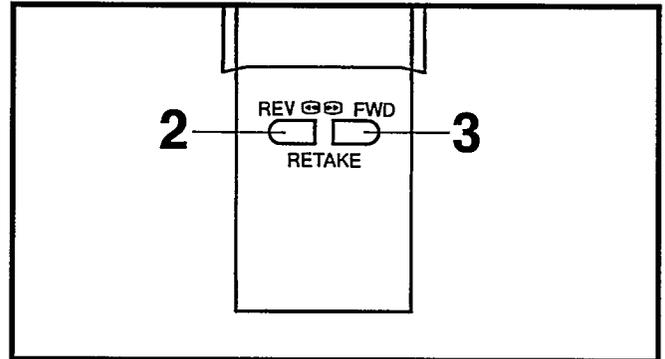
Aufnahme-Rückblick

Zum Überprüfen der letzten paar Sekunden einer aufgenommenen Szene.

- 1 Den Camcorder auf Aufnahmepause schalten.
- 2 Die Rückspul-Taste (REV/⏮) drücken.

Camera-Suchlauf

Zum Überprüfen aufgenommener Szenen.



- 1 Den Camcorder auf Aufnahmepause schalten.
- 2 Die Bildsuchlauf-Taste (REV/⏮) gedrückt halten, um eine Szene mit hoher Geschwindigkeit rückwärts abzuspielen.
 - Der Ton wird nicht wiedergegeben.
- 3 Die Bildsuchlauf-Taste (⏭/FWD) gedrückt halten, um eine Szene mit normaler Geschwindigkeit vorwärts abzuspielen.
 - Der Ton wird wiedergegeben.

Aufnahmesperre

Diese Funktion sorgt bei Assemble-Schnitten für nahtlose Übergänge zwischen einzelnen Szenen, da das Band dabei um die Kopftrommel gewickelt bleibt, nachdem der Ein/Aus-Schalter (POWER) ausgeschaltet wird. Die Aufnahmesperre wird dadurch aktiviert, daß der Ein/Aus-Schalter (POWER) in der Aufnahmepausen-Betriebsart ausgeschaltet wird.

- Wenn sich der Camcorder länger als 6 Minuten in der Aufnahmepausen-Betriebsart befindet, schaltet das Gerät die Stromversorgung automatisch aus, um das Band zu schonen und eine vorzeitige Entladung des Akkus zu verhindern. (Das Band bleibt dabei um die Kopftrommel gewickelt. Diese Funktion wird als "Aufnahmesperre" bezeichnet.)
Um den Camcorder danach erneut zu benutzen, den Ein/Aus-Schalter (POWER) nach rechts schieben, um die Stromversorgung einzuschalten.
- Bleibt die Aufnahmesperre länger als 48 Stunden aktiviert, so wird diese Funktion automatisch aufgehoben und das Gerät ausgeschaltet.

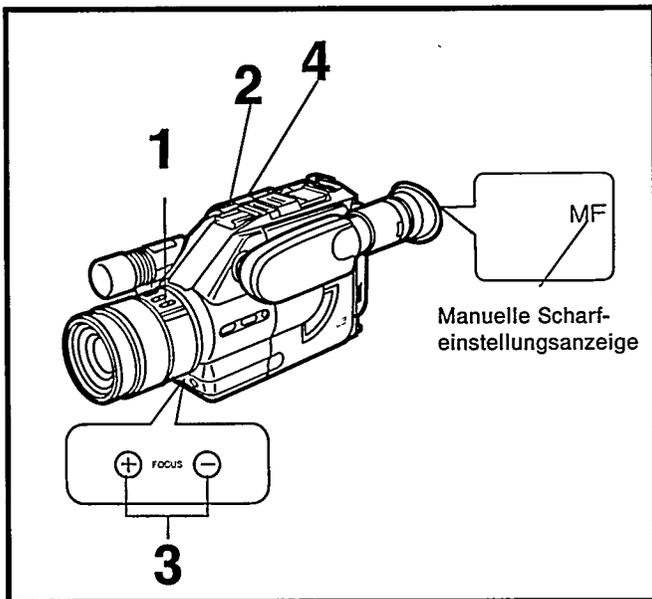
Scharfeinstellung

Ständige automatische Scharfeinstellung

Für ständige automatische Scharfeinstellung den Camcorder einschalten und die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf "CAMERA" schieben.

- Die Scharfeinstellung erfolgt automatisch auf das Objekt in der Mitte des elektronischen Sucher-Monitors.

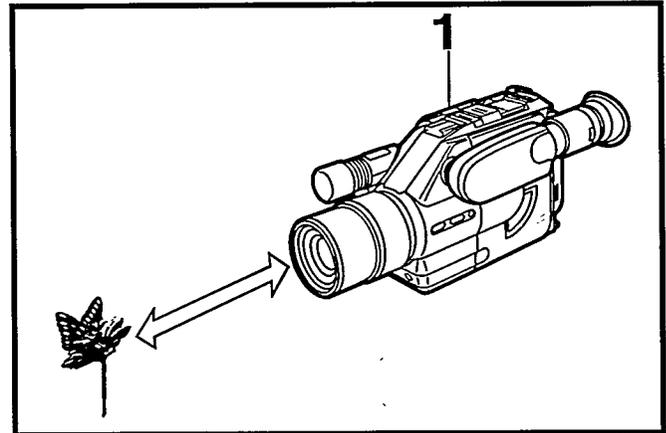
Manuelle Scharfeinstellung



- 1** Die Fokuseinstelltaste (FOCUS) drücken.
 - Die Anzeige "MF" erscheint im elektronischen Sucher-Monitor.
- 2** Zum Einzoomen auf ein Objekt die Zoomtaste "T" drücken.
- 3** Die Scharfeinstellung mit den Fokuseinstelltasten (FOCUS) "+" oder "-" justieren.
- 4** Zum Auszoomen die Zoomtaste "W" drücken, um einen größeren Ausschnitt des Objektes zu zeigen.
 - Wenn der Camcorder auf Aufnahmesperre geschaltet wurde, oder die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf eine andere Position als "CAMERA" geschoben wurde, Schritt 1 bis 4 erneut ausführen.

Makroaufnahmen

Zum Aufnehmen kleiner Objekte und Fotos.



- 1** Die Zoomtaste "W" gedrückt halten.
 - Die Scharfeinstellung wird bis zu einer minimalen Entfernung des Objektes von 6 mm vor der Frontlinse ausgeführt.
 - Wenn bis in den Weitwinkelbereich gezoomt wird, kann die Scharfeinstellung einfach dadurch justiert werden, daß Sie sich dem Objekt nähern.
 - Die Scharfeinstellung kann automatisch (AUTO) oder manuell (MANUAL) erfolgen.

Praktische Tipps zum Aufnehmen

- Um den Abbildungsmaßstab eines Objektes zu verändern, ändern Sie die Entfernung zwischen Objekt und Frontlinse.
- Da die Schärfentiefe bei Makroaufnahmen sehr gering ist, führen selbst kleinste Bewegungen der Kamera dazu, daß das Objekt unscharf wird. Daher empfiehlt sich der Gebrauch eines Stativs bei Nahaufnahmen.
- Wenn Sie ein Objekt durch Drücken der Zoomtaste "T" heranzoomen, kann die Scharfeinstellung innerhalb eines Bereiches von mehr als 0,7 m vor dem Objekt justiert werden.

Wichtige Hinweise

Bei den folgenden Aufnahmebedingungen ist das Autofokus-System u.U. nicht in der Lage, eine stabile und exakte Scharfeinstellung zu liefern:

1. Beim Aufnehmen eines Objektes durch eine verschmutzte Glasscheibe.
 2. Beim Aufnehmen von Gegenständen mit glänzenden Oberflächen.
 3. Beim Aufnehmen eines Objektes, das zum Teil nahe am Camcorder und zum Teil weit davon entfernt ist.
 4. Beim Aufnehmen eines flachen Objektes schräg von der Seite.
 5. Beim Aufnehmen eines Objektes mit horizontalen Streifen.
 6. Beim Aufnehmen eines flachen Objektes, z.B. einer weißen Wand.
 7. Bei Makroaufnahmen sowie beim Aufnehmen mit Spezialeffekt-Objektiven oder -Filtern.
 8. Beim Aufnehmen eines sich schnell bewegenden Objektes.
 9. Beim Aufnehmen eines dunklen Objektes.
- In solchen Fällen die manuelle Scharfeinstellung benutzen.

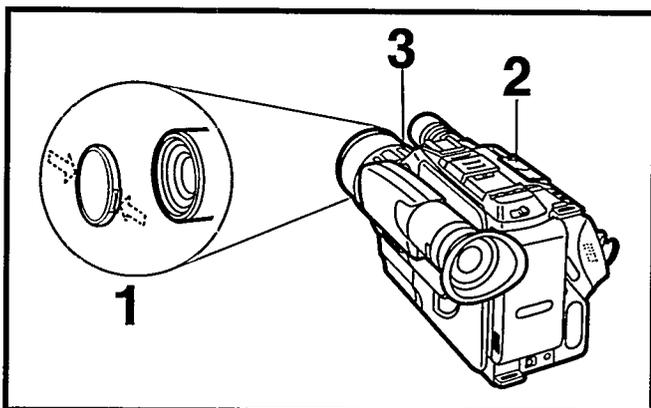
Weißabgleich

Automatischer Weißabgleich

Diese Einstellung ist notwendig, um eine natürliche Farbwiedergabe zu gewährleisten.

Für fortlaufende automatische Weißabgleich-Einstellung braucht der Camcorder nur eingeschaltet zu werden. Danach wird bei praktisch allen Aufnahmebedingungen eine ausgeglichene, natürliche Farbwiedergabe erzielt.

Manuelle Weißabgleich-Einstellung



- 1** Den weißen Objektivdeckel am Objektiv anbringen.
- 2** Die Zoomtaste "T" solange drücken, bis die Mattscheibe im elektronischen Sucher-Monitor vollständig weiß wird.
- 3** Die Weißabgleichstaste (W. BALANCE) länger als eine Sekunde gedrückt halten.
Die "WHITE"-Anzeige im elektronischen Sucher-Monitor gibt Aufschluß über den Einstellungszustand:
Langsames Blinken Nicht eingestellt
Schnelles Blinken Während der Einstellung
Anzeige "W. SET" leuchtet Einstellung beendet

- Verwendung des weißen Objektivdeckels
Wenn nur eine Lichtquelle vorhanden ist, den weißen Deckel zur manuellen Weißabgleich-Einstellung am Objektiv anbringen. Wenn mehrere Lichtquellen vorhanden sind, den weißen Deckel vom Objektiv entfernen, den Camcorder auf einen vollkommen weißen Gegenstand wie weißes Papier richten, und dann den Weißabgleich einstellen.
- Automatischer Abruf einer vorherigen Weißabgleich-Einstellung
Wenn der Ein-Aus-Schalter (POWER) des Camcorders auf "OFF" und später wieder auf "ON" gestellt wird, blinkt die "WHITE"-Anzeige für die Weißabgleicharretierung langsam. Die letzte Weißabgleich-Einstellung bleibt jedoch erhalten. Sie bleibt auch während Wiedergabe, Aufnahme-Rückblick und Camera-Suchlauf erhalten.
Erst wenn der Netzadapter ausgeschaltet oder der Akku vom Camcorder entfernt wird, geht die Weißabgleich-Einstellung verloren.

- Wenn der Camcorder von drinnen ins Freie gebracht wird oder umgekehrt, muß der Weißabgleich erneut eingestellt werden, da sich die Lichtfarbe in beiden Fällen beträchtlich verändert.

Wichtige Hinweise

In den folgenden Fällen wird die automatische Weißabgleich-Einstellung u.U. nicht einwandfrei ausgeführt:

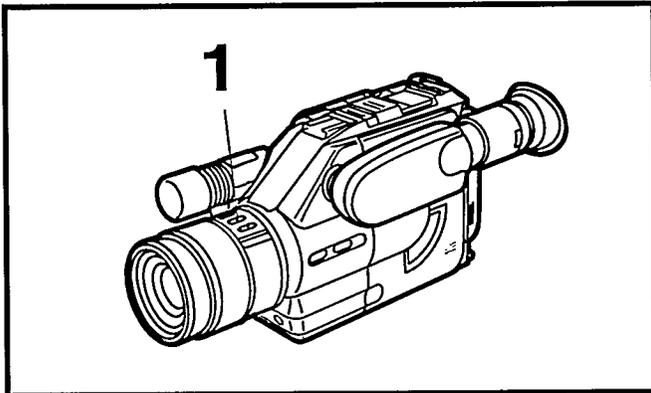
1. Beim Aufnehmen unter Quecksilberdampf-, Natrium- oder bestimmten Arten von Leuchtstofflampen.
2. Wenn extrem starke Beleuchtung verwendet wird, z.B. eine Halogenlampe, oder wenn die Farbtemperatur der Beleuchtung zu niedrig ist.
3. Beim Aufnehmen eines einfarbigen Motivs oder eines Motivs vor einem einfarbigen Hintergrund.
4. Beim Aufnehmen im Freien bei Sonnenaufgang oder -untergang.
5. Bei Verwendung eines Graufilters (ND) oder eines anderen speziellen Filters.
6. Bei Verwendung einer Vorsatzlinse.
7. Beim Aufnehmen unter schwacher Beleuchtung. In solchen Fällen ist der Weißabgleich von Hand vorzunehmen.

In Solchen Fällen ist der Weißabgleich von Hand vorzunehmen.

Wenn der Camcorder während einer Aufnahme von draußen nach innen getragen wird, hat das Bild zuerst einen leichten Rotstich, doch behebt sich dieser Zustand allmählich von selbst.

Hochgeschwindigkeitsverschluss

Eine Auswahl verschiedener Verschlusszeiten ermöglicht die Videoaufzeichnung von Szenen mit schnellen Bewegungen.



- 1 Durch wiederholtes Drücken der Hochgeschwindigkeitsverschluss-Wahltaaste (SHUTTER) kann die Verschlusszeit wie folgt geändert werden:
(Keine Anzeige) : 1/50 s (normal)
- | | |
|--------|-------------|
| 1/120 | : 1/120 s |
| 1/250 | : 1/250 s |
| 1/500 | : 1/500 s |
| 1/1000 | : 1/1 000 s |
| 1/2000 | : 1/2 000 s |
| 1/4000 | : 1/4 000 s |

Für Wiedergabe

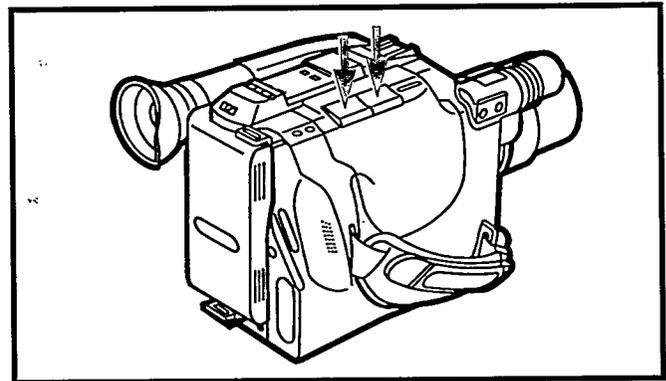
Wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommene Szenen später durch einen mit den Wiedergabefunktionen "Super-Standbild", "Super-Zeitlupe" usw. ausgestatteten Videorecorder wiedergegeben werden, erhält man Zeitlupen- und Standbilder mit gestochenen scharfen Konturen und kleinsten Details.

Wichtige Hinweise

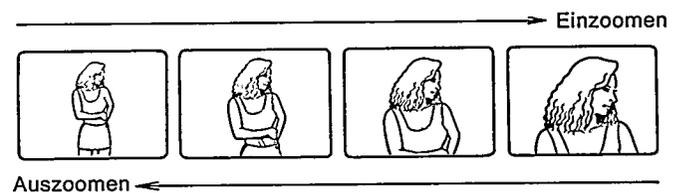
Beim Aufnehmen mit der Hochgeschwindigkeitsverschluss-Funktion müssen die folgenden Bedingungen herrschen:

- Das Objekt muß hell beleuchtet sein, mit wenig Schatten, unter Sonnenlicht oder einer Beleuchtungsstärke von mehr als 300 Lux.
- Beim Aufnehmen unter einer Beleuchtung, die von Fluoreszenzlampen geliefert wird, kann das Bild durch Flackern beeinträchtigt werden.
- Bei Wiedergabe in der normalen Wiedergabe-Betriebsart erscheinen Bewegungen u.U. nicht ganz fließend.
- Das Wiedergabebild ist etwas dunkler als bei Aufnahme ohne Verwendung der Hochgeschwindigkeitsverschluss-Funktion.

Zoomen



- 1 Zum Einzoomen "T" und zum Auszoomen "W" drücken.

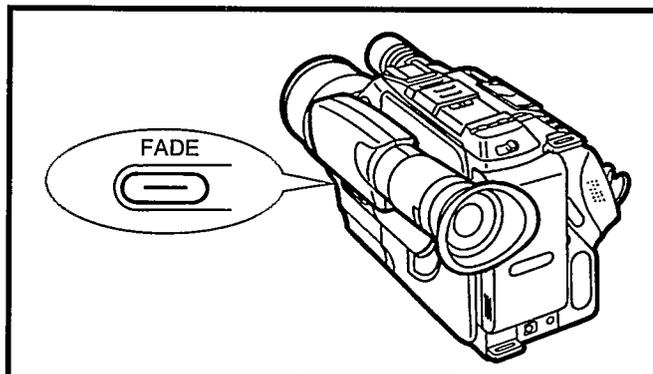


Ein- und Ausblenden

Einblenden

Eine Einblendung wird beispielsweise am Anfang einer Darbietung verwendet.

Nach Aufzeichnung des Titels ist eine langsame Einblendung der ersten Szene sehr wirksam.



Einblenden →



- 1 Den Camcorder auf Aufnahmepause schalten und die Ein-/Ausblend-Taste (FADE) gedrückt halten.
- 2 Sobald das Bild aus dem elektronischen Sucher-Monitor verschwunden ist, die Aufnahme-Start/ Stopp-Taste drücken.
- 3 Die Ein-/Ausblend-Taste (FADE) 3 Sekunden später loslassen.
 - Das Bild erscheint allmählich.

Ausblenden

Mit Hilfe einer Ausblendung kann eine Szene mit einem weichen Ende abgeschlossen oder ein nahtloser Übergang vor der Einblendung der nächsten Szene erzielt werden.



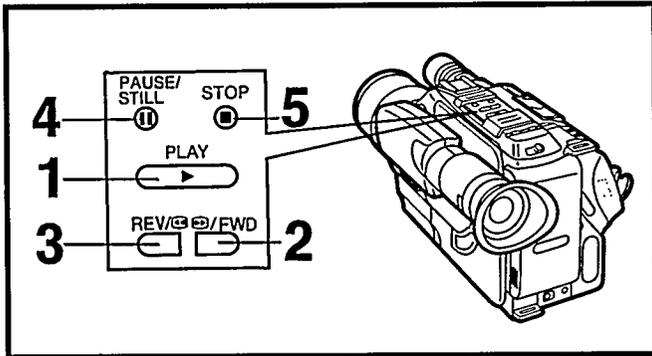
← Ausblenden

- 1 Während der Aufnahme die Ein-/Ausblend-Taste (FADE) bis zu der Stelle gedrückt halten, an der die Ausblendung stattfinden soll.
- 2 Sobald das Bild verschwunden ist, die Aufnahme-Start/ Stopp-Taste drücken, um die Aufnahme zu beenden.
- 3 Die Ein-/Ausblend-Taste (FADE) loslassen.

Wiedergabe

Vorbereitung

- Eine bespielte Cassette einsetzen.
- Den Camcorder einschalten und die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf "VCR" schieben.



Bedienung

- 1** Wiedergabe: Die Wiedergabetaste (PLAY ▶) drücken.
- 2** Bildsuchlauf vorwärts: Die Vorspul-/Bildsuchlauf-Taste (▶ /FWD) während der Wiedergabe gedrückt halten.
- 3** Bildsuchlauf rückwärts: Die Rückspul-/Bildsuchlauf-Taste (REV/◀) während der Wiedergabe gedrückt halten.
- 4** Standbild: Die Pause/Standbild-Taste (PAUSE/STILL ||) während der Wiedergabe drücken.
 - Zur Fortsetzung der normalen Wiedergabe diese Taste erneut drücken.
- 5** Zum Beenden der Wiedergabe die Stoptaste (STOP ■) drücken.

Vorspulen

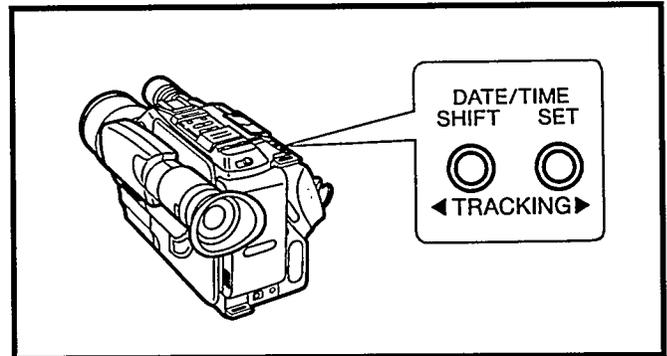
Die Vorspul-/Bildsuchlauf-Taste (▶ /FWD) drücken, um das Band schnell vorzuspulen.

Rückspulen

Die Rückspul-/Bildsuchlauf-Taste (REV/◀) drücken, um das Band schnell zurückzuspulen.

Spureinstellung

Wenn das Wiedergabebild durch Streifen gestört wird, muß die Spurlage eingestellt werden.



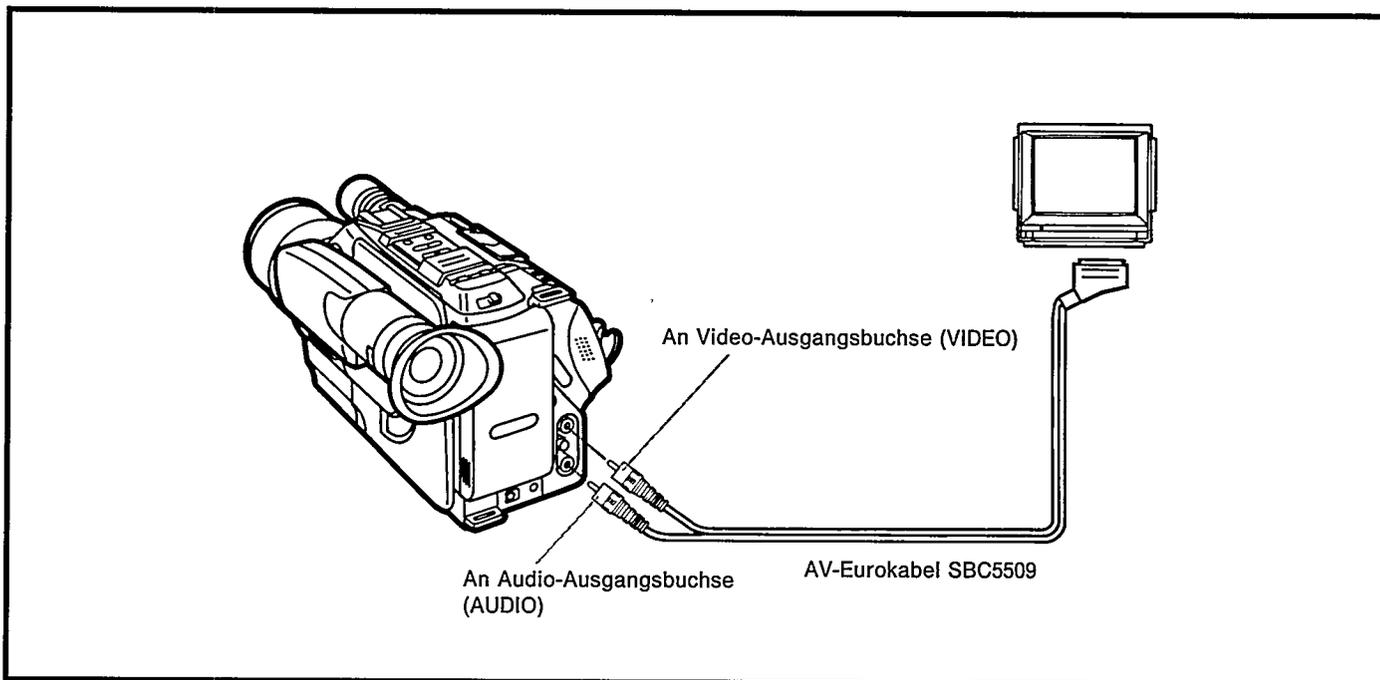
- 1** Die beiden Spureinstell Tasten (TRACKING) ◀ und ▶ gleichzeitig drücken.
- 2** Die Spurlage mit einer der beiden Spureinstell Tasten (TRACKING) ◀ oder ▶ justieren.
 - Bei der Wiedergabe von Bändern, die mit einem anderen Gerät bespielt wurden, lassen sich diese Verzerrungen u.U. nicht beseitigen.
 - In den Betriebsarten Standbild, Bildsuchlauf vorwärts und Bildsuchlauf rückwärts erscheinen horizontale Störstreifen im Bild. Dies ist jedoch normal und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

Anmerkungen:

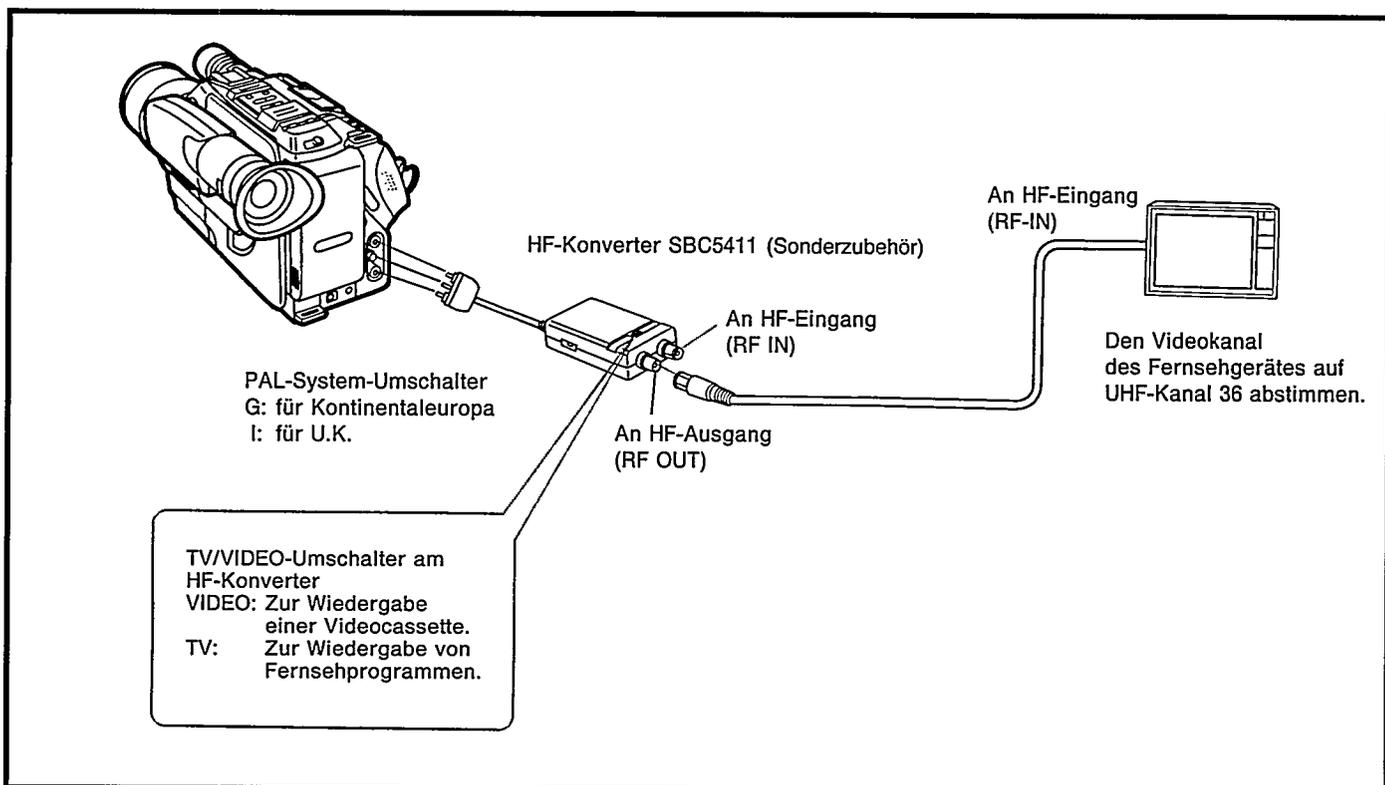
- Der Ton kann nur bei normaler Wiedergabe abgehört werden.
- **Wiedergabe:** Das Band wird bei Erreichen des Bandendes automatisch zurückgespult.
- **Vorspulen:** Das Band bleibt bei Erreichen des Bandendes automatisch stehen.
- **Rückspulen:** Das Band bleibt bei Erreichen des Bandanfangs automatisch stehen.
- **Standbild:** Falls der Camcorder in dieser Betriebsart gelassen wird, schaltet er nach etwa 6 Minuten automatisch auf die Stopp-Betriebsart um, um Band und Videoköpfe zu schonen.

Wiedergabe über ein Fernsehgerät (Anschlüsse)

Fernsehgerät mit Euro-Anschlußbuchse

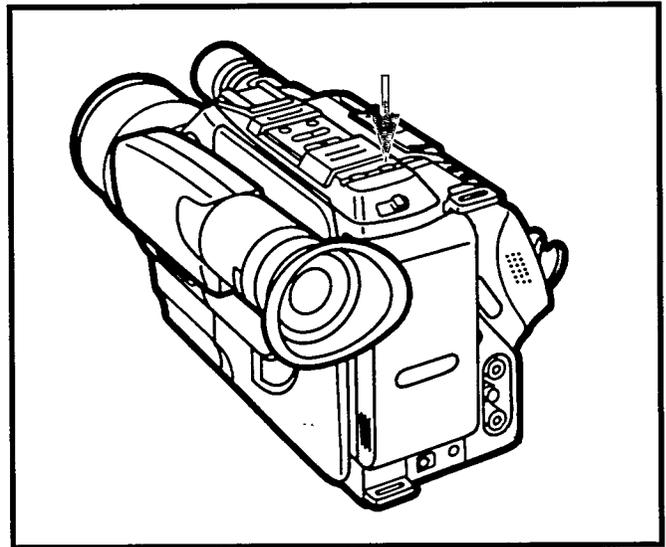


Anschluß an ein Fernsehgerät ohne Video- und Audio-Eingangsbuchsen



Weitere Funktionen

Memory-Suchfunktion

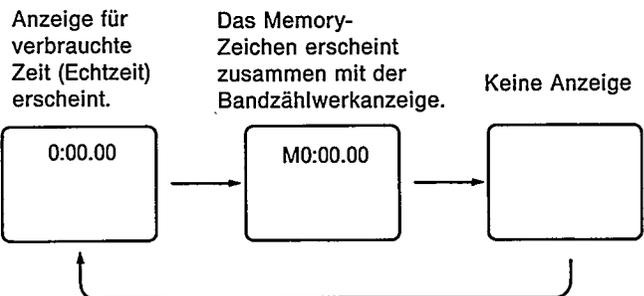


Deutsch

- 1** Die Rückstelltaste (RESET) an der gewünschten Stelle drücken.
 - Das Bandzählwerk wird auf "0:00.00" zurückgestellt.
- 2** Die Anzeige/Speicher-Taste (MEMORY/DISPLAY) drücken.
 - Die Anzeige "M" erscheint im elektronischen Sucher-Monitor (EVF).
M0:00.00
- 3** Nach dem Drücken der Stopptaste (STOP) die Rückspul-/Bildsuchlauf-Taste (REV/⏮) drücken.
 - Das Band bleibt automatisch in der Nähe der Zählwerkstellung "M0:00.00" stehen.

Zählwerkanzeige

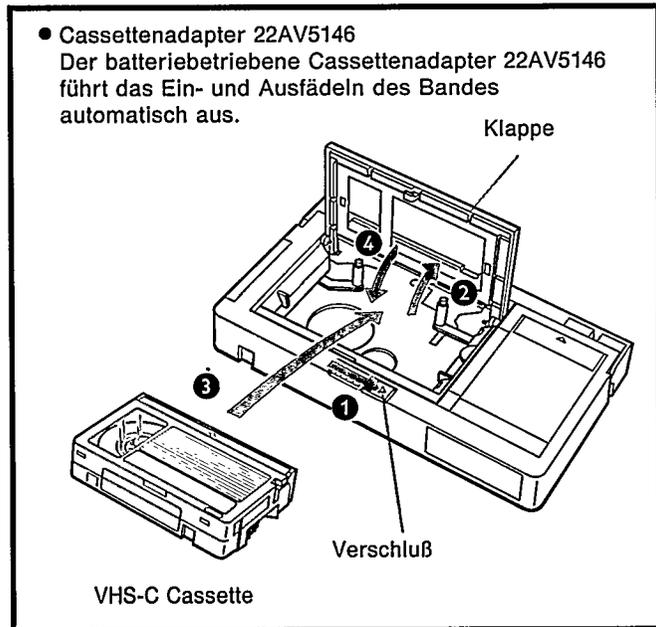
Bei jedem Drücken der Speicher/Anzeige-Taste (MEMORY/DISPLAY) ändert sich die Zählwerkanzeige in der nachstehend gezeigten Reihenfolge:



Wiedergabe mit einem Videorekorder

Den Cassettenadapter 22AV5146 benutzen

Die mit dem Camcorder aufgenommenen VHS-Compact-Cassetten können mit Hilfe des gesondert erhältlichen Cassettenadapters mit jedem normalen VHS-Videorecorder abgespielt werden. (Eine in den Cassettenadapter eingesetzte Video-Compact-Cassette ist sowohl für Aufnahme als auch für Wiedergabe voll kompatibel mit einem Standard-VHS-Videorecorder.)

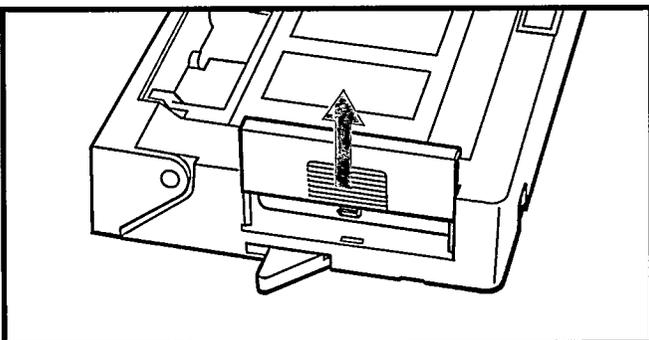


Weitere Einzelheiten finden sich in der Bedienungsanleitung des Cassettenadapters 22AV5146.

Anmerkung:

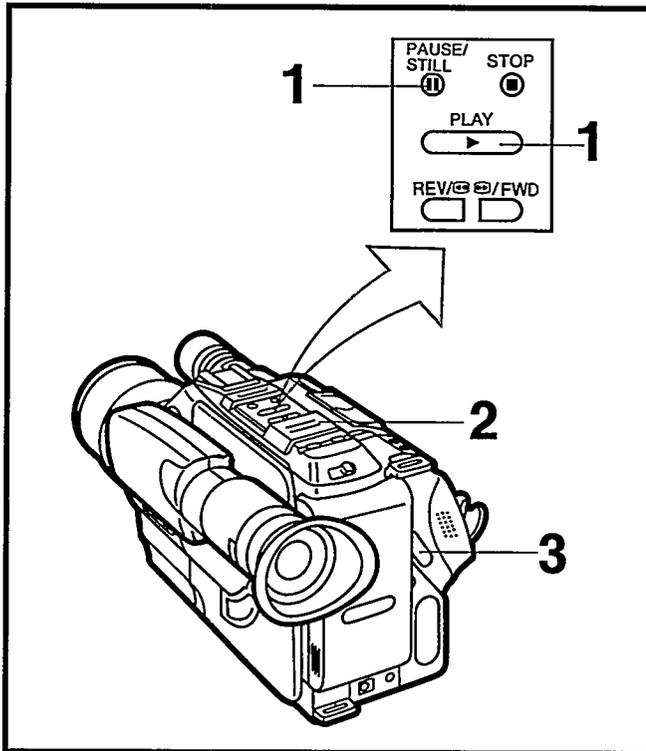
Bei der Wiedergabe mit Spezialeffekten (Zeitlupe, Standbild usw.) kann das Bild vibrieren, oder Störstreifen können auf dem Schirm erscheinen.

Einsetzen der Batterie in den Cassettenadapter



Den Batteriedeckel hochschieben und abnehmen. Eine "R6"-Batterie einsetzen und den Deckel wieder anbringen.

Assemble-Schnitt



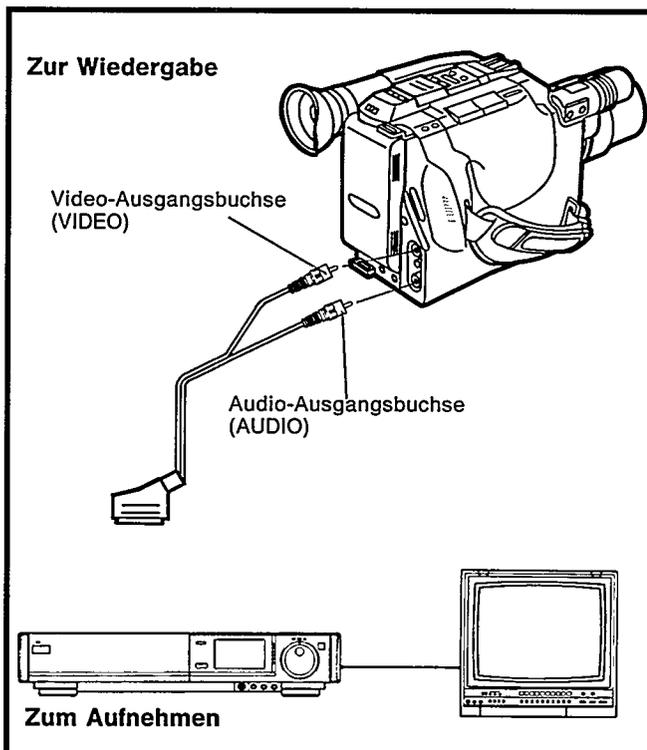
Vorbereitung

- Eine Videocassette mit intakter Löschschutzlasche einsetzen.
- Die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf "VCR" schieben.

Bedienung

- 1 Das Band bis zu dem Punkt abspielen, wo die neue Aufzeichnung angefügt werden soll (Assemble-Schnitt), und die Pause/Standbild-Taste (PAUSE/STILL) an dem gewünschten Punkt drücken.
- 2 Die Abdeckscheibe zur Wahl der Kamera- oder Recorderfunktionen (CAMERA/VCR) auf "CAMERA" schieben.
- 3 Die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken, um die Aufnahme der neuen Szene zu starten.

Überspielen (Kopieren)



Bedienung

- 1 Die Wiedergabetaste (PLAY) am Camcorder zum Starten der Wiedergabe drücken.
- 2 Die Aufnahmetaste am Videorecorder zum Starten der Aufnahme drücken.

Anmerkung:

Die Bildqualität der Kopie ist etwas schlechter als die des Originals.

- Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Aufnahmegerätes.

Synchronüberspielung

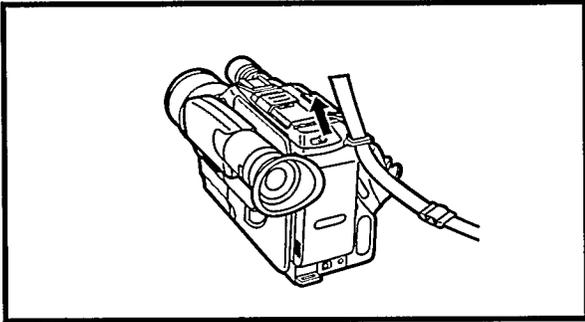
Die Fernbedienungsbuchse des Camcorders über das Synchronüberspielkabel (Sonderzubehör) mit der Synchronüberspielbuchse des aufnehmenden Videorecorders verbinden.

- Wenn das Aufnahmegerät mit der Synchronüberspielfunktion ausgestattet ist, kann dieser Camcorder durch das Aufnahmegerät gesteuert werden, d.h. Wiedergabe-Start und -Stopp des Camcorders werden mit Aufnahme-Start und -Stopp des Videorecorders synchronisiert.
- Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Aufnahmegerätes.

Zubehör und Sonstiges

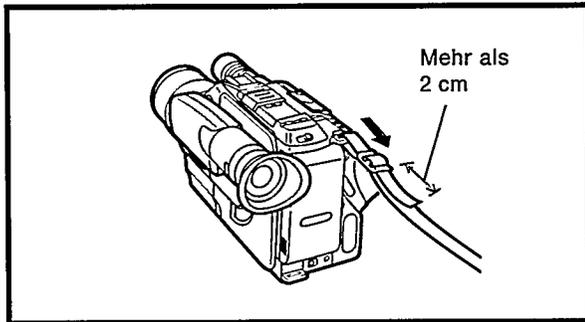
Schulterriemen

1



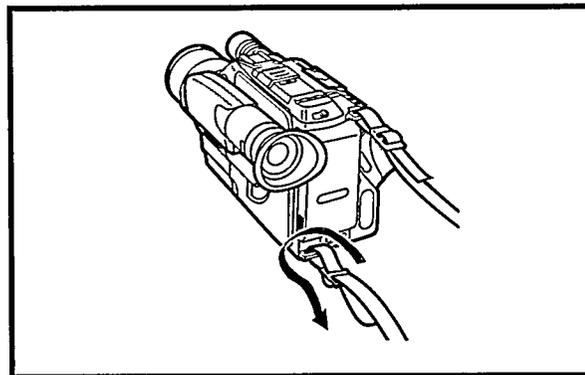
Ein Ende des Schulterriemens durch den Schlitz des Schulterriemenhalters oben an der Rückseite des Camcorders führen.

2



Das Ende des Riemens sicher befestigen.

3



Das andere Ende des Schulterriemens auf gleiche Weise unten an der Rückseite des Camcorders anbringen.

Anbringen an einem Stativ

Unterseite des Camcorders.

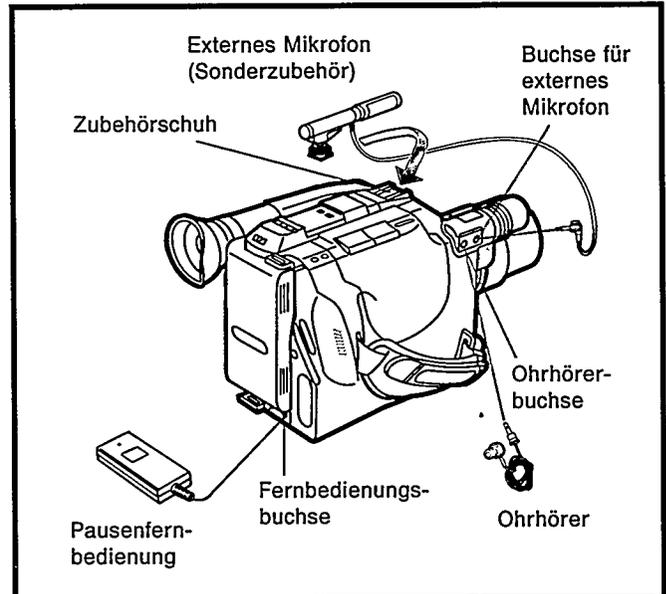


Die Schraube anziehen.

Die Befestigungslöcher ausrichten.

• Das Stativ mit weit gespreizten Beinen auf einer stabilen Unterlage aufstellen.

Sonstige Anschlüsse



Störungsbeseitigung

| Symptome | Prüfpunkte |
|--|---|
| Stromquelle | |
| — Keine Betriebsspannung. | <ul style="list-style-type: none"> • Ist die Stromquelle richtig an den Camcorder angeschlossen? |
| — Der Camcorder schaltet sich sofort nach dem Einschalten wieder aus. | <ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist erschöpft und muß durch einen frisch geladenen ersetzt werden. • Falls sich Kondensation gebildet hat, warten Sie, bis diese verdunstet ist. |
| Kameraaufnahme | |
| — Der Camcorder ist eingeschaltet, aber es erscheint kein Bild im elektronischen Sucher (EVF). | <ul style="list-style-type: none"> • Haben Sie vergessen, den Objektivdeckel abzunehmen? |
| — Aufnahme ist nicht möglich. | <ul style="list-style-type: none"> • Falls die Löschschtzunge der Cassette herausgebrochen ist, überkleben Sie die Öffnung mit Klebeband. |
| — Das Bild ist unscharf. | <ul style="list-style-type: none"> • Ist das Okular richtig auf Ihre Sehkraft eingestellt? • Ist das Objektiv verstaubt? |
| — Das Autofokus-System liefert keine optimale Scharfeinstellung. | <ul style="list-style-type: none"> • Ist die Scharfeinstellung auf AUTO eingestellt? • Wählen Sie bei Aufnahmebedingungen, unter denen die AUTO-Einstellung keine optimale Scharfeinstellung liefert, die MANUAL-Einstellung und stellen Sie die Schärfe manuell ein. |
| Wiedergabe | |
| — Kein Wiedergabebild. | <ul style="list-style-type: none"> • Ist der Anschluß an das Fernsehgerät korrekt? • Ist das Fernsehgerät auf den Video-Wiedergabekanal eingestellt? |
| — Die Farben stimmen nicht. | <ul style="list-style-type: none"> • Ist die Farbeinstellung des Fernsehgerätes korrekt? |
| — Das Wiedergabebild ist in Schwarzweiß. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Spurlage einstellen. • Ist das Band zu alt, so verwenden Sie ein neues. |

Technische Daten

| | |
|------------------------------------|--|
| Stromversorgung | : 6 V Gleichstrom |
| Leistungsaufnahme | : Aufnahmebetrieb 6,4 W (Batteriebetrieb) |
| Video-Aufnahmesystem | : Kopftrommel, Vier-Kopf- Schrägspuraufzeichnung |
| Bandgeschwindigkeit | : SP 23,39 mm/s |
| Bandformat | : VHS-C-Band |
| Aufnahme-/ Wiedergabedauer | : 45 Minuten mit EC-45 |
| VIDEO | |
| Fernsehnorm | : CCIR; 625 Zeilen, 50 Felder PAL-Farbsignal |
| Modulation | : Luminanz; FM-Azimuth-Aufnahme Farbsignal; Umgewandelter Zwischenträger Phasenverschiebungsaufnahme |
| Ausgangspegel | : Video-Ausgang (PHONO); 1,0 Vs-s an 75 Ohm, unsymmetrisch |
| AUDIO | |
| Eingangspegel | : MIC IN (M3); -70 dB an 4,7 kOhm oder mehr unsymmetrisch |
| Ausgangspegel | : Audio-Ausgang (PHONO); -8 dB an 600 Ohm, unsymmetrisch |
| Audio-Spur | : 1 Spur (Normal-Mono) |
| Bildwandler | : 1/3-Zoll-CCD-Bildwandler |
| Objektiv | : 8 : 1-Motor-Zoom-Objektiv, MakroEinstellung, Blendenautomatik, Intelligentes Digital-Autofokus-System F1,4 (6 – 48 mm), Filterdurchmesser; 43 mm |
| Sucher | : 2/3 Zoll, elektronischer Sucher-Monitor |
| Standard-Beleuchtung | : 1 400 Lux |
| Minimale Beleuchtung | : 3 Lux |
| Horizontale Bildauflösung Farbe | : VHS; Mehr als 230 Zeilen |
| Störabstand | : Video; Mehr als 40 dB Audio; Mehr als 41 dB (A-WTD) |
| Audio-Frequenzgang | : Normal; 80 – 8 000 Hz (SP) |
| Betriebstemperatur- bereich | : 0°C – 40°C |
| Betriebsluftfeuchtigkeit | : 20% – 80% |
| Gewicht | : ca. 880 g (ohne Akku) |
| Abmessungen | : 142 (B) x 119 (H) x 263 (T) mm |

Netzadapter SBC5420

| | |
|---------------------|--|
| Netzspannung | : 100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz (Automatische Spannungsanpassung) |
| Leistungsaufnahme | : 25 W |
| Gleichstrom-Ausgang | : 6 V Gleichstrom 1,8 A (Camcorder) 6 V Gleichstrom 1,3 A (Laden) |
| Gewicht | : ca. 0,45 kg |
| Abmessungen | : 70 (B) x 58 (H) x 178 (T) mm |

Die Angaben für Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.

Änderung der technischen Daten vorbehalten.



- (GB) **IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
 (D) **GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät
 (F) **CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
 (NL) **IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
 (I) **CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
 (E) **TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
 (P) **CARTÃO DE IDENTIFICACÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
 (GR) **ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.

PHILIPS

